路加福音

1 如你所知，很多人都曾试图用文字记录我们参与
的成就*。
2 他们所记录的证据，来自最早见证和传递上帝讯
息之人。
3 由于我从始至终都参与其中，所以应该可以准确
无误地撰写所发生的一切。
4 敬爱的提阿非罗们，†我之所以这么做，是为了让
你们确认自己所学之道完全值得信赖。
5 希律担任犹太王的那段时间，亚比雅班里有一位
名叫撒迦利亚的祭司，他妻子以利沙伯是亚伦的后
人。
6 他们的一举一动都遵循上帝正道，严格遵守主所
立下的一切诫命规条。
7 但他们没有孩子，因为以利沙伯无法生育，而且
二人都年岁已高。
8 有一天，撒迦利亚按照排班的时间履行作为上帝
祭司的职责，
9 照惯例抽签后‡，他被选中进入主的圣殿上香。
10 在烧香的过程，众人都在外面祈祷。
11 这时天使向撒迦利亚显现，立于香坛的右侧。
12 撒迦利亚见状颇感惊慌，非常害怕。
13 天使说："撒迦利亚，别害怕，上帝听到了你的
祈求。你妻子以利沙伯将为你生下一子，你将为他起
名为约翰。
14 这孩子会为你带来欢喜和快乐，许多人都会来庆
祝他的降生。

---

* **1:1** 或"已成就"，"已达成。"

† **1:4** "提阿非罗"即爱上帝之人。又见《门徒行传》1:1。

‡ **1:9** 这是类似"选秸秆"的抽签方法，因为希望在这里服侍上帝的人太多。

15 他将成为主面前的尊者。他将拒绝喝葡萄酒或其
他酒精饮料。在他出生之前就被圣灵充满。
16 他将带领众多以色列人，回到主、也就是他们的
上帝身边。
17 他将以以利亚的圣灵和力量走在前，劝说父亲们
关爱自己的儿女，规劝悖逆之人走正道，让民众准备
好迎接主。”§
18 撒迦利亚问天使：“我要如何相信这一切？我老
了，我妻子也是一把年纪。”
19 天使回答：“我是上帝面前的加百列，奉命向你
传话，告诉你这个好消息。
20 但你并不相信我所说的一切，所以你会失语，直
到我所言之事成真，你才能开口说话。”
21 众人正在外面等候撒迦利亚，见他迟迟未从圣殿
出来，很是奇怪。
22 但他出来时却真的失语了，无法讲话，只能打手
势。于是众人意识到刚才在圣殿中出现了神迹。
23 他完成自己的职责后便回了家。
24 几天后，他妻子以利沙伯果真怀孕，在家中待了
五个月。
25 她说：“这一切是主的旨意，他这样待我，便是
要让我不再在世人面前感到羞辱。”
26 在怀孕的第六个月，上帝派天使加百列来到加利
利的拿撒勒镇，现身在一个名叫玛利亚的少女面前。
27 玛利亚当时已与一位名叫约瑟的男人订婚。
28 天使向她问候，*然后对她说“你很幸运，主与你
同在。”
29 玛利亚对此颇感困惑，不知道这问候到底意味着
什么。

---

§ **1:17** 引自《玛拉基书》4:5-6。 * **1:28** 天使用了当时常见的问候语，原意为“欢喜”，实际上就等于“你好。”现代版本的翻译在这

30 天使说：“玛利亚，不要怕！因为上帝已对你施
以恩典。
31 你将怀孕生子，那婴儿将起名叫耶稣。
32 他将成为一位伟人，被称为至高上帝之子，上帝
将把向其赐予祖先大卫的王位，
33 他将永远统治雅各的家园，他的王国将永续存
在。”
34 玛利亚问天使：“但这怎能可能？我还是处女。”
35 天使回答：“圣灵将降临于你，至高上帝将笼罩
于你。那即将诞下的婴儿生而神圣，将被称为上帝之
子。
36 甚至连你的亲戚以利沙伯都怀孕了，人们说那女
人无法生育，现在怀胎已有六个月。
37 对于上帝而言，一切皆有可能。”
38 玛利亚说：“我听你的，随时准备服侍上帝，愿
你所言的事情发生在我身上。”于是天使便离开了。
39 稍后，玛利亚准备了一下便急忙赶去犹太山地的
一座城市，
40 来到撒迦利亚的家。她走进屋向以利沙伯问安。
41 听见玛利亚的问候，以利沙伯腹中的婴儿立刻开
始跳动，表达着喜悦。圣灵注入了以利沙伯的体内，
42 于是她高声说：“你是一位如此有福的女人，你
腹中的婴儿能由你诞下，也是一种福气！
43 我太荣幸了，我主之母能够造访我的寒舍。
44 听到你问候的那一刻，我腹中的婴儿就欢喜跳
跃。
45 你真荣幸，因为你已确信，主将把对你的承诺变
为现实！”
46 玛利亚说：“赞美主！
47 上帝救世主让我如此欢喜，
48 因为我作为他的仆人，尽管身世卑微，他却决定
垂青于我。今后万代都会认为我是获得赐福之人。
49 全能上帝对我做出伟大之举，他的名字如此神
圣。

50 他的怜悯将在尊敬他的世界中传递。†
51 他凭借其力量‡，击败了那些自作聪明之人。
52 他能够让位高权重之人跌落王位，让谦卑之人获得升华，
53 他让饥肠辘辘之人饱餐美食，也让富足之人两手空空。
54 在他的帮助下，他的仆人以色列将永记他的怜悯，
55 正如他向我们先父、亚伯拉罕及其后裔所做的承诺。”
56 玛利亚和以利沙伯同住了三个月，然后便返回自己的家。
57 以利沙伯终于诞下一名男婴。
58 邻居和亲戚们得知主向她施以如此善意，便和她一同庆祝。
59 到了第八天，他们前来为孩子行割礼，打算让他随父亲的名字叫撒迦利亚。
60 但以利沙伯说：“不要，他应该叫做约翰。”
61 众人回答：“但你的亲戚中并没有这样的名字。”
62 他们通过手势询问孩子的父亲撒迦利亚，询问他的意见。
63 撒迦利亚示意要写字。令众人诧异的是，他写下的是：“他就叫约翰。”
64 忽然他再次开口说话了，开始赞美上帝。
65 这一切让住在周围的人心生敬畏，这个消息很快就传遍整个犹太山地。
66 众人听闻此事便思量它的含义：“这孩子将会成为怎样的人？”因为很显然，他对上帝而言非常特别。§
67 婴儿的父亲撒迦利亚体内充满了圣灵，他预言道：

---

† **1:50** 原意为“恐惧”，但现代用法中表示一种强烈的恐惧感。
‡ **1:51** 原意为“强壮的手臂。” § **1:66** 原意为“因主的手与他同在。”

68 “主就是以色列的上帝，他如此伟大，因为他降
临到子民之中，为其赋予自由，
69 他向其仆人大卫的家族赐予伟大的救赎，
70 正如他自古以来借由其神圣先知所传达的预言。
71 他承诺拯救我们摆脱敌人，远离那些憎恨我们的
人。
72 他怜悯我们的祖先，记得他的圣约，
73 那是他向我们的祖先亚伯拉罕所发誓言。
74 他让我们摆脱恐惧，从敌人手中拯救我们，
75 这让我们可以毕生遵循正道并服侍于他。
76 尽管你现在只是一个婴儿，但却会被称为至高上
帝的先知，因你将先于主之前，为他铺好道路，
77 通过宽恕其子民的罪，传播救赎的讯息。
78 蒙上帝对我们的关爱怜悯，天堂的黎明将降临照
耀我们，
79 照亮那些活在黑暗中、笼罩在死亡阴影中的
人，引导我们走上平安之路。”
80 这个叫做约翰的男孩逐渐长大，精神上的变得很
强大。他一直住在荒野之中，等待在以色列人中公开
露面的时机。

2

1 一天，凯撒·奥古斯都颁发命令，要对罗马帝国所
有民众进行一次人口登记。
2 自从居里纽斯担任叙利亚总督以来，这还是首次
人口普查。
3 众人回到自己的城市进行登记。
4 约瑟是大卫王的后人，于是他离开加利利的拿撒
勒，前往犹太的大卫之城伯利恒。
5 他与订立婚约的玛利亚一同前往，此时玛利亚即
将分娩。
6 他们来到目的地后，玛利亚的产期也到了，
7 诞下她的长子，但因为客栈中没有空房间，他们
只能用布包好婴儿，放在马槽中。

8 当晚在伯利恒附近，有几名牧羊人正在看守羊
群。
9 主派来的天使现身于他们面前，周身环绕着主的
荣光，这让他们吓得魂飞魄散！
10 天使说：“不要怕！看！我为你们带来了好消
息，这也会让所有人感受到真正的喜悦。
11 就在今天，在这大卫之城，你们的救世主已经诞
生，他就是主基督。
12 当你们在马槽内看到一个被布包裹的婴孩，就代
表你们找到他了。”
13 这时忽然出现了很多来自天堂的生命，开始赞美
上帝。
14 “赞颂天堂的上帝，人间令他喜悦之人都将获得
安宁！”
15 众天使离开他们返回天堂。牧人彼此说：“我们
去伯利恒吧，看看主所说的事情，哪些已经成真。”
16 于是他们匆忙赶去，找到了玛利亚、约瑟和放在
马槽里的婴孩。
17 在亲眼目睹这一切后，他们就将天使关于这婴儿
的讲述告诉其他人。
18 对牧羊人所说的这些事，所有人都感到惊奇万
分。
19 玛利亚将所发生的一切牢记心中，反复思量。
20 牧羊人因亲眼见到天使所言成真，于是便赞美和
感谢上帝，回去继续看管他们的羊群。
21 婴儿诞生后第八天，需要进行割礼，将他起名为
耶稣，这也是玛利亚尚未怀胎之时，天使为其提供的
名字。
22 当他们按照摩西的律法净化的时间结束后，约瑟
和马利亚把他带到耶路撒冷，准备把他献给主。
23 就像主的律法所述：“所有长子婴儿都应先献给
主。”*

---

* **2:23** 引自《出埃及记》13:2。

24 随后他们进行了献祭，因为上帝的律法还说：应
献祭“一对斑鸠或两只雏鸽。”†
25 在耶路撒冷有一人名叫西门，时刻遵循正道行
事，非常虔诚。他期待能看到以色列的希望，希望圣
灵降临于他。
26 圣灵曾向他显现，告诉他在有生之年必会见到主
的基督。‡
27 他遵循圣灵的指引来到圣殿，这时耶稣的父母抱
着孩子走进来，打算按照律法献上婴儿。
28 西门用双臂抱住耶稣，一边感谢上帝，一边说：
29 “主啊，我的主人，现在可以按照你的承诺，让
你的仆人离开了！
30 因为我已亲眼见到
31 你为所有人准备的救赎。
32 他就是将你显现给全世界的光，是你以色列子民
的荣耀。”
33 西门的话让耶稣的父母很震惊。
34 西门向他们祝福，对耶稣的母亲玛利亚说：“这
孩子必定会让很多以色列人倒下，也让很多人崛
起。他就是上帝的信号，但很多人都会反对他，
35 这也揭露了他们心中的想法。对你而言，这感觉
就像被刀剑刺穿。”
36 亚拿是耶路撒冷的一位年事已高的女先知，是亚
什部落法内利的女儿，曾有过一段七年的婚姻。
37 丈夫去世后，她便独自寡居，如今已八十四
岁，经常会到圣殿中膜拜、禁食和祷告。
38 此刻她刚好走近他们，于是开始赞美上帝，然后
向所有期待上帝拯救耶路撒冷的众人，讲述耶稣的事
情。
39 耶稣的父母完成了上帝律法要求的一切，于是就
返回加利利，回到位于拿撒勒的家中。
40 婴儿逐渐长大，愈发强壮和睿智，因为他已获得
上帝的赐福。

† **2:24** 引自《利未记》12:8。 ‡ **2:26** 或“基督。”

41 每年逾越节，耶稣的父母都会去耶路撒冷。
42 在他十二岁那年，他们按着惯例再次去参加这个
节日。
43 节日结束后本应该回家，但年幼的耶稣仍留在耶
路撒冷，他父母却没有意识到这一点，
44 以为他在返回家园的人群之中。一天后，他们开
始在亲戚朋友中寻找他。
45 但一直没有找到，于是就回到耶路撒冷继续寻
找。
46 三天后，才发现他在圣殿里，身边是几位宗教老
师。他一面听他们说的话，一面向他们提出问题。
47 所有听过他讲话的人，都对他深刻的理解和回答
而惊讶万分。
48 看到眼前这一切，他父母非常不解。他母亲
说："孩子，你怎么能这样对我们？你看，我和你父
亲如此担心你，到处找你！"
49 耶稣回答："你们为什么找我？难道你们不知
道，我应该在这里，在我父的家中？"
50 但他父母并不理解他这番话。
51 于是他就顺从父母之意回到拿撒勒，但他母亲把
这一切都记在心上。
52 耶稣的智慧和力量不断增长，上帝和民众都喜欢
他。

3

1 现在是提庇留国王已执政的第十五年，本丢·彼拉
多担任犹太总督，希律成为加利利的君王*，他的兄
弟腓力担任土利亚和特拉可尼地区的君王，吕撒尼亚
则是亚比利尼的君王。
2 亚那和该亚法担任大祭司。撒迦利亚的儿子约翰
在这段时间仍生活在荒野中，由于听到了上帝的讯
息，

* **3:1** 原意为"小郡主。"在其他的版本中，在这句话中也会使用"君主"一词。

3 他跑遍了整个约旦地区，向所有人宣告：他们需
要进行洗礼，证明他们已经悔改，他们的罪才能被宽
恕。
4 正如以赛亚先知所写：“在荒野中有一个声音在呼
喊：‘预备主的道，修直他的路！
5 所有山谷都将填满，所有山峦丘陵都将成为平
地！弯曲之路变得笔直，坑洼之地恢复平坦！
6 所有人都将见到上帝的救赎。’”†
7 面对前来接受施洗的民众，约翰问到：“你们是毒
蛇之子，谁允许你们逃离即将到来的审判？
8 你们要拿出行动，证明真心悔改。‡不要心中暗自
产生傲慢的想法：‘我们是亚伯拉罕的后代。’告诉你
们，上帝用这些石头就可以创造亚伯拉罕的后裔。
9 砍下树根的斧子已经准备好，所有结不出好果子
的树，都会被砍倒丢入火中。”
10 民众问他：“那么我们该做什么呢？”
11 他回答：“如果你有两件衣服，就要分给没有衣
服之人。如果你有食物，就要分给没有食物之人。”
12 有税吏前来受洗，问他：“老师，我们该做些什
么？”
13 他说：“不可收取超过规定的税款。”
14 士兵也问他：“我们呢，我们又该怎么做？”他回
答：“不要恐吓，不要敲诈，不要做出不实指控，要
对自己的酬劳感到满意。”
15 众人充满期盼地等待着，心里暗自猜测，约翰会
不会就是基督。
16 约翰回答了众人的问题。他解释道：“是的，我
是用水为你们施洗。但在我之后，还会出现一位能力
比我更强大之人，我甚至连给他提鞋的资格都没
有，他将用圣灵和火为你们施洗。
17 他手里拿着谷叉，准备把打谷场的麦子和谷壳分
开。然后把麦子放入他的谷仓，再用不灭之火把谷壳
烧尽。”

---

† **3:6** 引自《以赛亚书》40:3-5。 ‡ **3:8** 原意为“结出可以进行忏悔的果子。”

18 他在向众人传播福音之时，还提出了很多这样的
警告。
19 君王希律因为娶了弟媳希罗底，加之曾做过的其
他恶行，因此受到了约翰的谴责。
20 希律将这些所谓罪行累计起来，将约翰关进了监
牢。
21 但在此前，众人已受洗，耶稣也受了洗。耶稣在
祷告的时候，天空忽然打开，
22 他看见圣灵如鸽子般降落在他身上。有声音从天
上来，说：“这是我所爱之子，他让我感到喜悦。”
23 耶稣在 30 岁左右开始其服事，人们都知道他是
约瑟之子，约瑟是希里之子，
24 他的家谱依次往上推，父辈分别为玛塔、利
未、麦基、雅拿、约瑟、
25 玛他提亚、亚摩斯、拿鸿、以斯利、拿该、
26 玛押、玛他提亚、西美、约瑟、约大、
27 约哈难、利撒、所罗巴伯、撒拉铁、尼利、
28 麦基、亚底、哥桑、以摩当、珥、
29 耶书、以利以谢、约令、玛塔、利未、
30 西缅、犹大、约瑟、约南、以利亚敬、
31 米利亚、买拿、马达他、拿单、大卫、
32 耶西、俄备得、波阿斯、撒门、拿顺、
33 亚米拿达、亚兰、希斯仑、法勒斯、犹大、
34 雅各、以撒、亚伯拉罕、他拉、拿鹤、
35 西鹿、拉吴、法勒、希伯、沙拉、
36 该南、亚法撒、闪、挪亚、拉麦、
37 玛土撒拉、以诺、雅列、玛勒列、该南、
38 以挪士、塞特以及上帝之子亚当。

4

1 耶稣体内充满圣灵，从约旦河返回，圣灵带领他
来到荒野，

2 接受四十天的魔鬼考验。这些日子里他一直在禁
食，最后感到饥肠辘辘。
3 魔鬼对他说："如果你是上帝之子，那就把这些石
头变成面包吧。"
4 耶稣回答："上帝的经卷中写道：'人活着并不只
靠食物。'"*
5 魔鬼引他上到高处，将天下万国展示在他面前，
6 对他说："我可以给你这一切的权力和地位，因为
我已获得了这些权力，可以随意送给任何人。
7 只要你向我鞠躬，膜拜我，你就可以拥有这一
切。"
8 耶稣回答："那经文中也说了：'你只应拜吾主上
帝，只能侍奉他。'"†
9 魔鬼又带他到耶路撒冷，叫他站在圣殿的最高
处，对他说："你若是上帝之子，就从这里跳下去！
10 因为那经文中写道：'上帝会派天使照顾你，
11 托住你，免得你被石头绊倒。'"‡
12 耶稣回道："那经文也写着：'不可试探你的主上
帝。'"§
13 魔鬼用尽了它所有的诱惑，便暂时离开耶稣，伺
机寻找其他机会。*
14 耶稣回到加利利时，体内注满了圣灵力量，他的
名声传遍四面八方。
15 他在会堂中教导民众，深受众人赞美。
16 耶稣来到自己成长的家乡拿撒勒，在安息日那天
照例进入会堂。
17 有人把以赛亚先知的经书递给他，他展开书卷找
到一处文字，上面写着：
18 "主的灵降临我身上，因为他指派我向贫苦之人
传播福音，宣告那些被监禁之人将得到释放，盲人会
看见，受压迫之人会得到自由，

---

* **4:4** 引自《申命记》8:3。 † **4:8** 引自《申命记》6:13。 ‡ **4:11** 引自《诗篇》91:11-12。 § **4:12** 引自《申命记》6:16。 * **4:13** 或"等待恰当的时间。"

19 我还要宣告主赐福之刻的到来。”
20 他把经书卷好交给身边的人，然后坐下来，会堂
里的众人都注视着他。
21 耶稣对大家说：“这段经文如今已经应验了！”
22 众人纷纷表示认可，惊讶他口中所说的恩典之
语。然后说：“这真是约瑟的儿子吗？”
23 耶稣回答：“我就知道你们会向我重复这句
话：‘医生，先治好你自己！’然后你们会问：‘你在迦
百农所行之事，为什么不在你的故乡再做一次呢？’
24 但我实话告诉你们，先知在自己的家乡都不受欢
迎。
25 在以利亚的时代，曾出现三年半不下雨的干
旱，到处都是大饥荒，以色列出现了许多寡妇，
26 但以利亚并未被派向那里的任何一个人，而是被
派到西顿撒勒法一个寡妇面前！
27 在以利沙的时代，以色列有许多麻风患者，但只
有叙利亚的乃缦被治愈了！”
28 会堂中的众人听到这番话，都感到非常愤怒。
29 他们跳起来将耶稣赶出城，然后把他拖到城市所
在的山顶上，要把他从悬崖上扔下去。
30 耶稣却穿过人群，走开了。
31 耶稣下来后来到加利利的迦百农城，在安息日教
导众人。
32 他的教导让众人感到很惊奇，因为他的话语很有
权威。
33 会堂里有一人被恶鬼附体，他大声喊叫：
34 “拿撒勒人耶稣，我们跟你有什么关系？你是来
毁灭我们的吗？我知道你是谁，你是上帝的圣人！”
35 耶稣打断他：“住口！”然后命令恶鬼：“从他身
上出来！”恶鬼当着众人的面把那人摔倒在地上，然
后从他身上脱离出来，但没有伤害他。
36 众人都很惊讶，彼此询问：“这是怎么回事？他
用权力命令恶灵，恶灵竟然出来了。”
37 于是耶稣的名声传遍了周围各地。

38 耶稣起身离开会堂，走进西门的家。西门的岳母
正在发高烧，人们求耶稣救她。
39 耶稣站在她旁边，命令高烧离开她，于是她立刻
退烧了，开始就起身为众人准备饭菜。
40 日落时分，人们把各种疾病的患者都带到耶稣这
里，他将手放在他们身上，一一治好所有病患。
41 他从很多人身上驱赶出恶鬼，恶鬼叫喊："你是
上帝之子。"耶稣打断了它们，不许它们说话，因为
它们知道他是基督。
42 第二天凌晨，耶稣离开众人，找到一处安静的地
方。但众人纷纷出门寻找他，找到后又挽留他，希望
他不要离开。
43 他告诉众人："我必须到其他城去，传播上帝之
国的福音，因为这也是我被派到这里的使命。"
44 然后他开始到犹太的各个会堂去传道。

5

1 有一天，耶稣站在革尼撒勒湖边，众人簇拥着
他，希望聆听上帝之道。
2 耶稣看见两只船停在湖边，渔夫离开船去洗网
了。
3 他走上西门的那只船，请他撑船到离岸不远的水
面，然后坐下，在船上教导众人。
4 教导结束后，他对西门说："把船划到水更深的地
方，下网打鱼吧！"
5 西门说："老师，*我们整夜劳苦工作却一无所
获，不过我愿听从你，我会撒网。"
6 西门撒网后捞上很多鱼，几乎将网撑裂。
7 于是他叫来另外那只船上的同伴来帮忙，他们捞
上来的鱼把两只船装满了，甚至压得船开始下沉。

---

* **5:5** "老师。"这里使用的这个词，与第 8
句中的希腊语并不相同。这个词通常被译为"主人"，但这种称呼方法在现代英语中并不常

8 西门（彼得）看见这番情景，就跪在耶稣面前
说：“主啊，你不能靠近我，因为我是个罪人。”
9 因为他和身边其他人一样，完全被刚才捕捞上来
的鱼数量惊住了。
10 西庇太的儿子雅各和约翰是西门的打鱼同伴，他
们也有同样的感觉。耶稣对西门说：“不要怕！从现
在起，你就要成为收获人的渔夫了。”
11 这几名渔夫把两只船靠上岸后，便放下一切跟随
耶稣。
12 有一次，耶稣来到一个城中，一名严重的麻风病
人看到他，就伏倒将脸贴在地上，求他说：“主
啊！如果你愿意，就治愈我。”†
13 耶稣伸手触碰他，说：“我愿意，治愈吧！”于是
这个人的麻风病立刻好了。
14 耶稣嘱咐他：“不要告诉其他人，去给祭司看
看，然后照着摩西所说的，为你的治愈进行献祭，向
大家作证。”‡
15 但关于耶稣的消息却传得越来越远，大量的民众
来到这里聆听耶稣教导，希望他能治愈他们的疾病。
16 但耶稣却经常躲到安静的地方祷告。
17 有一天，耶稣正在教导众人之时，人群中有法利
赛人和宗教老师，他们来自加利利和犹太的乡村以及
耶路撒冷。因为主的力量与耶稣同在，所以他可以治
愈病患。
18 几个人用床抬着一个瘫痪之人，想送他到耶稣跟
前。
19 但因为这里的人实在太多，无法挤进房间，于是
他们爬上房顶，在屋瓦中挖了一个洞，将患者和垫子
通过洞放了下来，正好落在人群中耶稣的面前。
20 耶稣看出了他们对他的信任，于是说：“你们的
罪被宽恕了。”

† **5:12** 这里治愈的原意为“洁净。”当然这个人希望耶稣能够治愈他的麻风病，不过他用“
‡ **5:14** 见《利未记》14:1-32。

21 于是宗教老师和法利赛人开始议论：“这人是
谁？竟然会说如此亵渎上帝之语？除了上帝，谁能宽
恕罪过？”
22 耶稣知道他们正在讨论这个问题，于是对他们
说：“你们为什么会想到这样的问题？
23 说‘你的罪已被宽恕’容易，还是说‘站起来走吧’容
易？
24 我想要向你们证明的是，人子在人间也有宽恕罪
过的权力。”然后他对瘫痪之人说：“我现在对你
说，站起来，拿着你的垫子回家去吧。”
25 那人立刻在众人面前站起来，拿起刚才躺着的垫
子，赞美着上帝离开了。
26 众人对眼前的一切感到震惊，在倍感敬畏之余也
纷纷开始赞美上帝。他们说：“我们今天见证了令人
惊讶的事情。”
27 稍后，耶稣离开了这个城镇，看见一位名叫利未
的税吏坐在交税亭处，于是对他说：“跟随我吧！”
28 于是 利未站起来放下一切，决定跟随耶稣。
29 利未在自己家中大摆宴席，客人中除了很多税
吏，还有其他一些人。但法利赛人和宗教老师开始抱
怨耶稣的门徒，说：
30 “你们为什么要跟税吏和那些罪人一起吃喝呢？”
31 耶稣回答：“健康之人不需要医生，病患才需
要。
32 我来这里并非感召正道之人，而是要召唤罪
人。”
33 他们对耶稣说：“约翰的门徒经常禁食和祈
祷，法利赛人的门徒也是，但你的门徒却大吃大
喝。”
34 耶稣又问：“男宾相和新郎在一起时，怎么可以
让男宾相禁食呢？
35 时间一到，新郎要离开大家了，那一刻他们就要
禁食了。”

36 耶稣又讲了一个比喻："没有人会从新衣服上撕
下一块布，补在旧衣服上。如果这样，不但新衣服撕
破了，新撕下来的布与旧衣服也不协调。
37 没有人会把新酒装在旧皮袋中，否则新酒就会把
皮袋胀破，不但酒漏掉了，皮袋也损坏了。
38 人们总是把新酒放在新皮袋里。
39 人们喝了陈酿的酒，就不想喝新酒了，他们会
说：'陈酿的口味就是好。'"

6

1 在一个安息日，耶稣和门徒经过一片麦田，他的
门徒摘下麦穗，用手搓着吃下。*
2 有几个法利赛人质问耶稣："你们怎么能这样
呢？安息日不允许这样做。"
3 耶稣答道："大卫和随从在饥饿时所做的事情，你
没有读过吗？
4 他难道不是走进上帝的圣殿，吃了圣饼，还把它
分给他的随从？这饼只有祭司才能吃。"
5 他又对他们说："人子是安息日的主。"
6 在另外一个安息日，耶稣走进会堂布道，那里有
个人右手有残疾。
7 宗教老师和法利赛人想看看耶稣会不会在安息日
治病，希望找到借口控告他。
8 耶稣知道他们的想法，就对手残疾的人说："起来
吧，站在大家的面前！"那人就起身站在那里。
9 然后耶稣转身对他们说："问你们一个问题：在安
息日做什么才对？是拯救生命，还是害人性命？"
10 他环视周围众人，然后对那个男人说："伸出你
的手来！"那人把手一伸，手就复原了。
11 但宗教老师和法利赛人却勃然大怒，商量着怎样
对付耶稣。

---

* **6:1** 把谷壳从谷粒上搓下来。法利赛人经常也这么做，这种工作叫做打谷。

12 不久之后的一天，耶稣到山上去祷告，他整晚待
在那里，向上帝祷告。
13 天亮之后，他把跟随他的人叫来，从中挑选了十
二人，称他们为十二门徒，他们分别是：
14 西门（耶稣又称他为彼得）和他弟弟安得烈，以
及雅各、约翰、腓力、巴多罗迈、
15 马太、多马、亚勒腓的儿子雅各、激进派西门、
16 雅各的儿子犹大和出卖主的加略人犹大。
17 耶稣和十二门徒下了山，站在一处平坦的地
方，一大群信众和他的门徒都聚在这里，还有很多人
从犹太全地、耶路撒冷和推罗以及西顿海边赶来，听
耶稣讲道，也希望耶稣把他们的疾病医好。
18 那些被恶灵附体之人也痊愈了。
19 每个人都想方设法触摸他，因为他身上传递出一
股力量，可以治愈众人。
20 耶稣看着门徒，对他们说：
21 “你们贫穷之人有福了，因为上帝之国是你们
的。你们饥饿之人有福了，因为你们会吃饱。你们哀
哭之人有福了，因为你们将开怀大笑。
22 如果因为我是人子的缘故，你们被憎恨、排
斥、羞辱和诅咒，你们就有福了。
23 当那一天到来，欢喜吧，快乐地跳跃吧，因为你
们在天堂获得了慷慨的赏赐，别忘了，†他们的祖先
就是这样对待先知的。
24 但你们富有之人有祸了，因为你们已经得了奖
励。
25 你们饱足之人有祸了，因为你们将面临饥饿。你
们正在欢笑的人有祸了，因为你们将要痛哭哀嚎。
26 你们受众人夸赞之人有祸了，别忘了，你们的祖
先也是这样夸赞假先知。
27 但我想告诉那些聆听之人：要爱你们的敌人，善
待憎恨你们的人。

† **6:23** 隐喻之意。又见第 26 句。

28 如果有人咒诅你，要为他们祝福；如果有人凌辱
你，要为他们祷告；
29 有人打你一边的脸，转过另一边脸给他打；有人
如果拿你的外衣，连里面的衣服也送给他。
30 别人想要你的东西，就给他；有人拿去你的东
西，不必再要回来。
31 想要其他人如何对待你们，你们就应当如何对待
其他人。
32 如果只爱那些爱你的人，你这样做又有什么不同
呢？罪人也爱那些爱他们的人。
33 如果只善待那些善待你的人，你这样做又有什么
不同呢？罪人也会这样做。
34 如果你借人钱财，又指望别人偿还，你这样做又
有什么不同呢？罪人借钱给其他罪人，也会要求如数
归还。
35 不能这样：要爱你们的敌人，善待他们。借出去
的东西不要指望偿还，这样你们才能获得巨大恩
赐。你们会成为至高上帝的儿子，因为上帝也会善待
不懂得感恩之人和恶人。
36 你们要仁慈，就像你们天父一样仁慈。
37 不可评判他人，‡
否则你也会被他人评判；不可决定他人的罪，否则你
也会被定罪；饶恕他人，就会被人饶恕；
38 要给予，才会有慷慨回报，而且是加倍的回
报。在衡量应该给你多少时，会将其压实，以便可以
添加更多，能从顶部溢出，倒在你的腿上！因为你付
出多少将决定你得到多少。”§
39 耶稣又讲了一个比喻：“盲人怎能给盲人领路
呢？两个人不都会掉在坑里吗？
40 信徒的知识怎能多于老师？只有他们学会了所有
知识，才能和老师一样。
41 为什么你看得见兄弟眼中的灰尘，却看不到自己
眼中的木头？

---

‡ **6:37** 或“批评。”

§ **6:38** 或“你衡量给予他人的方法，也会用来衡量你的所得。”

42 你看不见自己眼中的木头，怎能对你的兄弟
说：‘兄弟，让我来把你眼中的灰尘取走’？这是伪君
子的行为！要先拿走自己眼中的木头，才能看得清
楚，才能取走兄弟眼中的灰尘。
43 因为好树不能结坏果，坏树不能结好果。
44 你可以根据果子识别树木，不能从荆棘上采无花
果，也不能从蒺藜中摘葡萄。
45 良善之人因为心存善念而做善事，邪恶之人因为
心存恶念而做坏事。因为心中所念，口中必言。
46 为什么你们称我‘主啊！主啊！’却不遵行我的吩
咐？
47 让我举个例子：有一个人来到我面前，他听了我
的指引并照做。
48 这人就像在建造房屋，深挖地基，把地基建在牢
固的岩石上。大水泛滥时，湍流冲刷房屋也不能让它
倒塌，因为它建造得很牢固。
49 但听到我的教导却不遵守，就好比在沙子上建
屋，没有根基，急流一冲就会倒塌，彻底毁坏。”

7

1 耶稣向民众讲完这一切，就开始向迦百农走去。
2 那里的一位百夫长有一名十分器重的仆人，但这
仆人快要死了。
3 百夫长听见耶稣的事，就派来几位犹太人长老过
来，求他去医治他的奴仆。
4 长老们就来见耶稣，恳求他说：“请过来为他做这
件事吧，因为他值得你的帮助。
5 因为他爱我们的人民，给我们建造会堂。”
6 耶稣就和他们一同前去。在距离百夫长住宅不远
的地方，百夫长派几个朋友来说：“主啊，有劳你大
驾光临，实在不敢当，
7 我觉得自己实在没有资格去见你，但只要你说一
句话，我的仆人就能治愈了。

8 我既听命于自己的长官，手下也有士兵。如果我
对士兵说‘去吧！’他就会去；对另一个人说‘来吧！’他
就会来；我对仆人说‘做这个吧！’他就会做。”
9 耶稣听见这些话，很是惊讶，转身对跟随的众人
说：“告诉你们，我在以色列从未见过如此坚定的信
心。”
10 百夫长的朋友回到家里，发现那奴仆已经痊愈
了。
11 很快，耶稣开始向拿因城走去，身边跟着他的门
徒和一大群民众。
12 他走近城门的时候，看到另一条路上有个送葬的
队伍，那是一家的独子，母亲是个寡妇。城里有一大
群人陪着她。
13 主看见她便心生怜悯，对她说：“不要哭！”
14 然后耶稣上前按着棺材，抬棺人站住。
耶稣说：“年轻人，我要对你说，起来吧！”
15 那死去之人就坐起来，开口说话，耶稣把他交给
他母亲。
16 众人都感到敬畏万分，纷纷颂赞上帝：“我们中
间出现了伟大的先知！”又说：“上帝眷顾他的子民
了！”
17 关于耶稣的消息传遍了犹太和周围各地。
18 约翰的门徒把这一切都告诉约翰，约翰叫来他的
两名门徒，
19 派他们去主那里，说：“你就是我们一直期待的
人？还是我们需要继续等待其他人？”
20 两人来到耶稣跟前，说：“施洗约翰派我们来问
你，‘你就是我们一直期待的人？还是我们需要继续等
待其他人？’”
21 耶稣这时正在治愈众多患病、遭难、恶鬼附体之
人，让盲人可以看到。
22 耶稣回答约翰的门徒：“你们回去把所见所闻都
告诉约翰。盲人可以看见，跛人可以走路，麻风患者

被治愈，聋人可以听见，死人复活，穷人听到了福音。
23 那些不会因我而感到冒犯的人，有福了。”
24 约翰派来的人走了以后，耶稣开始对众人说：“关于约翰，你们到荒野去寻找他时，希望看到什么？风吹动的芦苇吗？
25 身穿华服之人吗？不，那些衣着华丽、生活奢侈的人都生活在宫殿中。
26 你们是在寻找先知吗？是的，约翰是先知。但我要说的是，他比先知重要得多了。
27 经文中记着：‘看啊，我派遣使者先你一步，预备你的道路’，*说的就是他。
28 我告诉你们，女人所诞下的人类中，没有谁比约翰更伟大，但他在上帝之国中却是最不重要的那一个！”
29 经过约翰施洗的众人，甚至包括税吏，听到此言便纷纷决定追随上帝的善意正道。
30 但法利赛人和研究法律的专家未受过约翰的洗礼，便拒绝上帝对他们的美意。
31 耶稣又说：“这个世界的人可以比作什么呢？他们像什么呢？
32 他们就像小孩子坐在市中心，对彼此说：‘我们给你们吹笛子，你们却不跳舞，我们唱哀歌，你们也不痛哭。’
33 施洗约翰来了，不吃饭，不喝酒，你们就说他是恶魔附体。
34 现在人子来了，看他吃喝你们又说：‘你看，这人又贪吃，又贪杯†，还与税吏和罪人为伍。’
35 但上帝的智慧之道，已被他的所有追随者所证实！”‡

---

* **7:27** 引自《玛拉基书》3:1。 † **7:34** “吃太多食物和喝太多酒。”相比本句前面使用的单词，这里使用的词语有过度的含义。
‡ **7:35** 可能是一句谚语。原意为“她的所有孩子证明了智慧的正确”，意为证据就在结果中

36 有一个法利赛人请耶稣同他一起用餐，于是他就
到那位法利赛人家中赴宴。
37 城里有一个女人，是个罪人§。得知他在法利赛
人家里吃饭，就拿着一瓶香膏来到这里。
38 她跪在耶稣身边，眼泪沾湿了他的脚。于是她用
自己的头发把泪水擦干，然后亲吻他的脚，抹上香
膏。
39 请耶稣吃饭的法利赛人看见她，心想："这人若
真的是先知，必定知道是谁在触摸他。这是怎样的女
人，她是个罪人！"
40 于是耶稣开口说："西门，我有话要对你说。"他
说："老师，请讲。"
41 耶稣说："有两个人欠了一个债主的钱，一人欠
500 银币，*一人欠 50 银币。
42 他们都无力偿还，于是债主就免了两人的债
务。这两个人哪一个人会更爱他？"
43 西门回答："我想是那个欠债多的人会更爱
他。"耶稣说："你说对了。"
44 于是他转身向着那女人，对西门说："你看到这
女人吗？我走进你家，你没有给我水洗脚，但她却用
眼泪湿了我的脚，用头发擦干。
45 你没有亲吻我，但这女人自我进来，就一直在亲
吻我的脚。
46 你没有在我的头上涂抹香膏，†但这女人却用香
膏抹我的脚。
47 所以我告诉你，因为她的很多罪都被赦免了，所
以她心中的爱多。‡如果被赦免的少，心中爱的也
少。"
48 然后耶稣对女人说："你的罪被赦免了。"

---

§ **7:37** 通常被理解为：她过着不道德的生活。
* **7:41** 一个银币：相当于一天的薪水。
† **7:46** 表示款待和在尊重之意。 ‡ **7:47** 这节圣经有时候也被这样理解：这个女人的爱会带来最大的宽恕。但从上下文（尤其是第 43 句）来看，宽恕的程度决定了爱的程度。

49 一同进餐之人心里说：“这是谁啊？竟然可以宽恕罪过？”
50 耶稣对那女人说：“你的信任已经拯救了你，安心地去吧。”

8

1 不久之后，耶稣周游各城各村讲道，宣扬上帝之国的福音，十二门徒与他同行。
2 同行的还有几名女人，都曾受耶稣驱赶恶鬼和治愈疾病。抹大拉的玛利亚就是其中之一，耶稣从她身上驱赶了七个恶鬼。
3 还有约亚拿，她是希律的管家古撒的妻子。此外还有苏珊娜和其他女性，她们都在用自己的财物供养耶稣和门徒。
4 当时有许多人聚在一起，还有人从其他城市来到耶稣这里，于是耶稣就讲了一个比喻故事：
5 “有一个农夫出去撒种，这个过程中，有的种子落在路旁，被人踩踏或被空中的飞鸟吃掉。
6 有的种子落在石头地上，刚长出来就枯萎了，因为得不着滋润。
7 有的落在荆棘丛中，荆棘生长的过程中，让种子无法长大。
8 有的落在肥沃土壤里，于是就蓬勃生长，结出百倍的果实。”耶稣说完这番话，便大声说：“如果你有耳朵，就好好听着！”
9 但门徒还是问他：“这比喻是什么意思？。”
10 他说：“上帝之国的奥秘，只给你们知道。对其他人只能用比喻，‘让他们看，他们却看不见，让他们听，他们却听不懂。’*
11 这比喻的含义是：种子是上帝之道。
12 落在路旁的种子，意思是人们听到正道后，魔鬼随即来到，将真理从他们思想中夺走，因为魔鬼害怕他们因信任上帝而获得救赎。

* **8:10** 引自《以赛亚书》6:9。

13 落在石头地中的种子，意思是人们听到正道后高兴地接受，但是这道并未在思想中扎根，他们只是暂时相信，遭遇困难的时候就会放弃。
14 落在荆棘中的种子，意思是人们听到了正道，但他们却被今世的忧虑、财富和欢喜所占据，无法产生任何结果。
15 落在肥沃土壤里的种子，意思是那些为人诚实、行为正确的人，他们听到了真理的正道，然后始终坚守，熬过困难，直到结出果实。
16 你点灯的时候不会用器皿将其盖上，也不会将灯放在床下，而是要放在灯台上，让进来的人都看得见光。
17 因为隐藏之事最终会显现，遮蔽之事最终会暴露，为众人所知。
18 所以应留心怎样'听'。†如果你已经被给予，就会被给予更多。如果你从未被给予，就连你自以为拥有的，也会被夺走！”
19 耶稣的母亲和弟弟来到他那里，因为人多，所以无法上前。
20 有人转告耶稣：“你母亲和弟弟站在外面要见你。”
21 他回答：“听从上帝之道并遵守之人，才是我的母亲，我的兄弟。”
22 有一天，耶稣对他的门徒们说：“我们坐船到湖那边去吧。”于是他们就上船出发了。
23 在船航行的过程中，耶稣睡着了。湖上忽然刮起风暴，船体灌进大量的水，很可能会沉没。
24 门徒叫醒耶稣，说：“主人！主人啊！我们要沉没了！”耶稣醒过来，命令风浪退去，于是风浪就停止了，一切归于平静。
25 耶稣对他们说：“你们的信心到哪里去了？”他们又惧怕、又惊奇，对彼此说：“这到底是谁？他可以命令风浪，连风浪都听他的！”

† **8:18** “听”在这里意味着聆听并遵循上帝的讯息。

26 一行人航行来到了加利利对面，这里是格拉森人
的地区。
27 耶稣一上岸，迎面就看到城里一个被恶鬼附体之
人。很久以来，这个人都没有穿衣服，也没有住在自
己的家中，只能栖身坟墓。
28 他一见耶稣，就俯伏在耶稣脚边，大声说："至
高上帝之子耶稣，你想要我怎样呢？不要折磨我，求
你！"
29 因为耶稣曾对这人驱赶过恶灵，但这恶灵总是附
在他身上，人们不得不把他用铁链和脚炼捆住，再派
人看管。但他总是能挣断锁链，在魔鬼的驱使下进入
荒野。
30 耶稣问他："你叫什么名字？"他说："众
鬼。"‡因为有很多恶鬼附体在他的身上。
31 众鬼求耶稣，不要赶它们进入无底深渊。§
32 附近山坡上有一大群猪正在吃东西。恶鬼们求耶
稣准它们进入猪群。耶稣准许了。
33 恶鬼们就从那人身上出来，进入猪群，猪群闯下
山崖，掉在海里淹死了。
34 猪倌看见所发生的事就跑开了，到城市和乡村中
讲述这件事。
35 众人纷纷过来查看发生了什么事。来到耶稣那
里，看见恶鬼已经被驱赶。那人已经身穿衣服，神志
清醒，坐在耶稣脚前，众人感到害怕。
36 当时目睹这一幕的众人，把鬼附体之人如何得到
治愈的经过说给大家听。
37 于是格拉森地区的人要求耶稣离开他们，因为他
们感到特别恐惧。于是耶稣便上船返回。
38 被驱魔的那人想要追随耶稣，于是就求耶稣。但
耶稣让他回去，说：
39 "你回家去吧，告诉众人上帝为你做了什么。"于
是那人走遍全城，讲述耶稣为他所做的事情。

---

‡ **8:30** 或"很多。" § **8:31** "深处"或"无底之坑。"

40 耶稣回来的时候，众人欢迎他，因为大家都在热
切地等着他。
41 有一个名叫睚鲁的会堂主管，他俯伏在耶稣脚
前，求耶稣去他家，
42 因为他大约 12 岁的独生女快要死了。在耶稣去
往那人家中的路上，身边一直围绕着众多民众。
43 人群中有一个女人患有十二年的血漏病，治病花
光了她所有积蓄，却始终没能医好。
44 她从人群后面挤上前来，摸着耶稣的斗篷，血立
刻止住了。
45 耶稣问："谁在触摸我？"众人都说不是自己。
彼得说："主啊，众人都簇拥在你身边，他们推推搡
搡会碰到你。"
46 耶稣回答："一定是有人触摸我，我知道，因为
一股力量从我身体流出去了。"
47 那女人见不能隐瞒，就战战兢兢地走上前，俯伏
在他面前，当着众人的面讲述触摸他的原因，以及如
何立刻痊愈。
48 耶稣对她说："女儿，你的信任已经拯救了
你，安心地去吧。"
49 耶稣说话的过程中，有人从会堂主管家里过
来，说："你的女儿死了，不必再劳烦老师了。"
50 耶稣听见这句话，就对主管说："不要怕，只要
你有信心，她必会痊愈。"
51 到了主管的房子后，除了彼得、约翰、雅各和女
孩的父母以外，他不准任何人与他走进屋子。
52 众人都在为女孩痛哭哀号。
他说："不要哭，她没有死，只是睡着了。"
53 众人知道女孩已经死了，于是就嘲笑他。
54 他走进去拉着女孩的手，大声对她说："孩
子，起来！"
55 于是她就死而复生，*立刻站起来。耶稣吩咐众
人给她东西吃。

---

* **8:55** 原意"她的呼吸/灵魂返回了"这个词用作呼吸和灵魂时，都是同一个意思。

56 她父母非常震惊。耶稣嘱咐他们不要把这件事告
诉其他人。

9

1 耶稣召齐十二门徒，赋予他们力量和权力，去制
伏一切妖魔，医治各样的疾病。
2 然后派遣他们去宣讲上帝之国和医治病人。
3 他对他们说：“你们路上什么都不用带，手杖、袋
子、食物、银钱或是衣服都不需要。
4 无论走进谁家，就住下，直到需要离开为止。
5 如果那家人不接待你，在离开那座城的时候，就
把脚上的灰尘跺下，以此警示他们。”
6 于是门徒们就出发走遍各乡，传讲福音，到处医
治病人。
7 君王希律听到这一切*，感到非常困惑，因为有人
说：“约翰起死复生了。”
8 又有人说：“以利亚显现了。”还有人说：“古时的
一位先知复活了。”
9 希律说：“毫无疑问†我已经将约翰斩头，但他又
是谁，我怎么会听到关于他的这些事呢？”于是他就
设法要见耶稣。
10 门徒们回来后把所做之事报告耶稣，于是他带着
他们离开，去一个叫做伯赛大城的地方。
11 民众知道后也跟了去。他接待他们，向他们讲述
上帝之国，医好需要救治之人。
12 天色将晚，十二门徒来到他跟前，说：“你让众
人散了吧，让他们到附近的村庄和农场去，找地方
住，找东西吃，因为这里是一片荒野。”
13 但耶稣说：“你们可以给他们吃的东西！”他们
说：“我们只有五个饼和两条鱼，除非你想让我们去
为所有人买食物。”

---

* **9:7** 尤其指代耶稣。 † **9:9** 隐喻，强调“我”的意思。

14 这里大概有五千名男人。他对门徒说：“让他们
分组坐下，每组大概五十人。”
15 门徒就照他的话叫众人坐下。
16 耶稣拿起这五个饼和两条鱼，望着天，为食物祝
福。然后掰开饼，持续不断地递给门徒，与众人分
享。
17 所有人都吃饱了，把剩下的食物收拾起来，装满
了十二个篮子。
18 还有一次耶稣独自祈祷的时候，只有门徒和他在
一起。他问他们：“所有这些民众是怎么看我的？”
19 他们回答：“有人说是你是施洗的约翰，有人说
你是以利亚，还有人说你是古时的一位先知复活。”
20 他又问他们：“你们怎么看我？”
彼得回答：“你是上帝的基督。”
21 耶稣严厉地嘱咐他们，不要把这事告诉其他人。
22 他说：“人子必须遭受许多苦难，被长老、祭司
长和宗教老师拒绝，然后被杀害，但会在第三日复
活。”
23 耶稣又对众人说：“如果有人愿意跟从我，就必
须舍弃自己，天天背着自己的十字架跟从于我。
24 如果你想拯救自己的生命，就必会丢掉生命。但
如果你为我牺牲生命，必拯救生命。
25 即使赢得全世界，但你最终却迷失或毁灭，又有
什么好处呢？
26 如果你因为我和我所授之道而感到耻辱，当人子
带着荣耀以及天父和天使的荣耀降临时，也必把你视
为耻辱。
27 告诉你们真相，这里的人群中，有人在死亡之前
就能看到上帝之国。”
28 在他说出这番话约八天后，耶稣带着彼得、约翰
和雅各上山去祷告。
29 在祷告的过程中，他的面貌忽然改变，衣服散发
着洁白的光芒。
30 摩西和以利亚显现在荣光之中，开始与耶稣交
流，

31 谈论他去世‡的事，这也是他在耶路撒冷需要完
成的事情。
32 彼得和同伴都在打盹。醒过来之后，就看见他的
荣光，也认出了与耶稣站在一起的那两个人。
33 那二人正要离开他的时候，彼得对耶稣说：“主
啊，能来到这里太好了！我们可以搭三个庇护所，一
个为你，一个为摩西，一个为以利亚。”但他其实并
不知道自己在说什么。
34 就在他说话的时候，有一片云笼罩在他们上
方，这让门徒们很害怕。
35 云里飘出来一个声音，说：“这是我的天选之
子，你们要听从他！”
36 声音消失后，众人只看到耶稣自己。关于这一刻
所见之事，门徒们没有说出去，没有告诉任何人。
37 他们下山后的第二天，有一大群人等在那里迎接
耶稣。
38 人群中有一个人喊着：“老师，求你看看我儿子
吧，他是我的独子。
39 一个恶灵附上了他的身体，他会忽然喊叫，身体
抽搐，口吐白沫。恶灵会折磨糟践他，不肯放过他。
40 我求过你的门徒把他赶出去，他们却办不到。”
41 耶稣说：“唉！这没有信仰的腐朽世界啊！我还
要和你们在一起多久，忍受你们到几时？把你儿子带
到这里来吧！”
42 那孩子走过来的时候，恶鬼把他摔倒，让他不停
抽搐。耶稣斥责那恶灵，然后把孩子医好，交给他父
亲。
43 众人都惊奇上帝的力量。就在大家还在惊讶耶稣
所做的一切时，耶稣对门徒说：
44 “仔细听好我将要说的话：人子将遭受人的背
叛。”
45 门徒不明白，因为这话的真实意思被隐藏起来
了，他们无法理解其隐喻之意，也不敢多问。

‡ **9:31** 原意为“离开。”

46 后来，门徒之间开始争论谁最伟大。
47 耶稣知道他们在争论什么，就找了一个小孩子过来，叫他站在自己旁边，
48 他对门徒们说：“凡以我之名接待这孩子，就是接待我，凡接待我者，就是接待派我来到这里的上帝。你们中间谁的年龄最小，谁就最伟大。”
49 约翰说：“主啊，我们看见有一个人以你的名驱鬼，我们就制止他，因为他不是我们中的一员。”
50 耶稣说：“不要制止他，因为没有人能以我之名行神迹，同时又诅咒我。”
51 耶稣升入天堂的日子即将来临，他决意去耶路撒冷。
52 他派信使先走一步，造访撒玛利亚的一个村庄，为他做准备。
53 但那里的人不欢迎他，因为他决定去耶路撒冷。
54 他的门徒雅各和约翰看见了，就说：“主啊，你要我们呼唤从天而降的火烧死他们吗？”
55 但耶稣转过身斥责他们。
56 然后一行人就开始去其他的村庄。
57 在路上，有一个人对耶稣说：“你无论去哪里，我都要跟随你！”
58 耶稣对那人说：“狐狸有洞，飞鸟有窝，人子却没有栖身之地。”
59 他对另一个人说：“跟随我吧！”那人说：“主啊，先让我先回去安葬我的父亲吧。”
60 耶稣说：“让死人去埋葬他们的死人吧，你应该去传扬上帝之国。”
61 又有一个人说：“主啊，我要跟随你，但容我先回去与家人道别。”
62 耶稣说：“如果你已经开始耕犁，就不要向后看，否则就不适合进入上帝之国。”

10

1 这之后，主又另外指派了七十名*门徒，派他们两
人一组先行一步，去往他计划造访的所有城邦。
2 耶稣对他们说：“需要收割的庄稼很多，但工人太
少，这时候就要向收获之主祈祷，让他派工人去他的
农田收割庄稼。
3 所以去吧，我派你们出去，就像羊羔走进狼群。
4 不要带钱袋、口袋和鞋，遇见其他人也不要闲
聊。
5 无论走进哪一栋房子，先说：‘愿平安降临这里！’
6 那里若有平安之人，你们的平安就会降临于他
们，否则，这平安仍为你们所有。
7 你们要住在那人的家中，他们给你吃喝，因为工
人就应该获得报酬，不必在各家之间搬来搬去。
8 无论你走进哪座城中，那里的人若欢迎你们，他
们送上什么食物就吃什么。
9 然后医治城中的病人，告诉他们：‘上帝之国已经
降临。’
10 但无论你们进入哪座城，那里的人若不接待你
们，就穿街过巷地告诉他们：
11 ‘我们会把这城里沾在我们脚上的尘土拂去，以
此表达对你们的失望†。但你们应该意识到：上帝之
国已经降临。’
12 我告诉你们，到了审判日那天，索多玛甚至都要
比这座城更好。
13 哥拉逊啊，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因
为在你们那里显现的神迹，如果换做是在推罗和西
顿，城里的人早就披上粗布衣，坐在地上悔改了。
14 所以到了审判日那天，你们所受的苦，要比推罗
和西顿还重。
15 还有你，迦百农！你不会被高举到天堂，而是会
坠入阴府。

---

* **10:1** 有些早期文本的记录为七十二人。 † **10:11** “不同意”，隐喻之意。

16 听从你们的人就是听从于我，拒绝你们的人就是
拒绝我。但拒绝我，就是拒绝那派我来此之人。”
17 那七十名门徒回来的时候兴奋地说：“主啊，因
你之名，即使是魔鬼也听从我们！”
18 耶稣说：“我看见撒旦像闪电一样从天空坠落。
19 是的，我给了你们力量去毁灭蛇和蝎子，去战胜
所有实力强大的仇敌。没有什么能伤害你们了。
20 但不要因鬼怪听从你们就欢喜。你们欢喜，应该
是因为你们的名字被记录在天堂。”
21 就在这时，耶稣心中充满圣灵的喜悦。他
说：“父啊，天地之主，我感谢你，因为你在智慧和
聪明人面前隐藏起这一切，却将其显现给孩童。父
啊，是的，这样做会让你感到欢喜。
22 我父已经把一切交给我，除了我父没有人能理解
人子。除了人子以及人子愿意向其显示之人，没有人
能理解我父。”
23 当周围没有其他人时，耶稣转过身来对门徒
说：“那些能见你们所见之人，真的是有福了！
24 我告诉你们，曾有许多先知和君王，想看到你们
所见的一切，却无法看到，想听你们所听的一切，却
无法听到。”
25 曾有一个研究法律的专家站起来，试图用问题为
难耶稣。他说：“老师，我要怎么做才可以获得永生
呢？”
26 耶稣问他：“律法上是怎么写的？你看到了什
么？”
27 那人回答：“你要全心、全性、全力、全意爱你
的主上帝，要爱邻居如爱自己。”‡
28 耶稣说：“你说对了。这样做就会获得永生。”
29 但那人还想为自己的想法辩护，就问耶稣：“那
么谁是我的邻居呢？”

‡ **10:27** 引自《申命记》6:5 和《利未记》19:18。

30 耶稣回答：“一个人从耶路撒冷去往耶利哥，途
中遇到强盗，他们剥去他的衣服，殴打他，然后把他
丢在那里，让他等死。
31 正好有一名祭司走过那条路，但看见他后，却绕
道走开了。
32 有一个利未人也路过，但走到这里看到这个男
人，也绕道走开了。
33 最后一个撒玛利亚人走来路过此地，看见这个男
人，心生怜悯。
34 于是走上前，用油和酒处理他的伤口，将他包扎
好，扶上自己的驴子，带他住进一个客店，照顾他。
35 第二天，这个撒玛利亚人拿出两个银币交给店
主，说：‘请你照顾他，如果有额外的花销，等我回来
的时候会还给你。’
36 那么你认为，对于这个被强盗抢劫的人而言，这
三个人中谁是他的邻居呢？”
37 研究法律的专家说：“就是那个表达善意的人。”
耶稣说：“那就去做同样的事情吧。”
38 耶稣和众人继续赶路，§走进一个村庄。有一个
名叫马大的女人，请耶稣到自己家里。
39 她有一个妹妹名叫玛利亚，坐在主的面前听
道。*
40 马大当时忙着准备饭菜，有很多需要做的事
情，感到有些不快。于是就上前来说：“主人，我妹
妹让我一个人做这些事情，请让她来帮帮我。”
41 主回答她：“马大啊，马大，你为所有这些事操
心忙碌，
42 但只有一件事是必做的，玛利亚选择了正确之
事，这不能从她那里剥夺。”

---

§ **10:38** 去往耶路撒冷。 * **10:39**
玛利亚这样做，说明她将自己视为耶稣的门徒之一。耶稣允许她这样做，还为她的行为辩

11

1 有一天，耶稣在一个地方祈祷。祈祷结束后，有
一个门徒问他说：“主啊，请教我们如何祈祷，就像
约翰教导他的门徒一样。”
2 耶稣说：“你们祷告的时候，要说：‘父啊，愿你
的名被尊为神圣，愿你的国降临，
3 请赐予我们每天需要的食物，
4 赦免我们的罪过，因为我们也宽恕了所有对我们
犯下罪行之人，请保护我们不要被魔鬼试探。’”
5 耶稣继续对他们说：“假设你半夜去找一个朋
友，对他说‘请借给我三个饼，
6 因为我有一个朋友远行到此，我没有什么食物可
以招待他。’
7 但屋子里的朋友却回应说‘别打扰我了，我已经关
好了门，和孩子都躺下了，不能起床给你拿食物。’
8 我告诉你们吧，尽管他不愿起床给你拿食物，只
要你不断坚持，即使你不是他的朋友，他最终也会起
来，把你要的东西拿给你。
9 告诉你们吧，你要去求，自会获得；要去找，自
会找到；要去叩门，门自会开。
10 因为只要祈求都可以获得，只要寻觅都可找
到，只要叩门就会将门打开。
11 如果你为人父，当你儿子想要鱼，你不可能给他
蛇。
12 如果儿子想要鸡蛋，你不可能给他蝎子。
13 所以，即使你是邪恶的，如果你仍然知道给你的
孩子好礼物，天父何况将圣灵赐给那些求他的人
呢？”
14 耶稣从一个人身上驱走恶鬼。这个人之前还是个
哑巴，但现在可以说话了，众人都感到惊讶万分。
15 有人说耶稣：“他用的是魔鬼之王别西卜的力量
驱鬼。”
16 又有人想要试探耶稣，要求他显现一个来自天堂
的神迹。

17 耶稣知道他们在想什么，就对他们说：“如果一
个国家内战不断，必会分崩离析，如果一个家庭*彼
此争斗，必然败落。
18 如果撒旦内部彼此为敌，他的王国怎能持久？你
们居然说我是靠撒旦的力量驱鬼。
19 如果真是如此，给自己人†驱鬼又要靠谁的力量
呢？他们自己就会评判你是错误的。
20 我若靠上帝的能力驱鬼，这就代表上帝之国已经
降临，就在你们之中。
21 一个壮汉全副武装地看守自己的房屋，让自己的
家财保持安全。
22 但如果来了比他更强的人，打败他，夺去他所依
赖的武器，就会抢走他的所有财产。
23 如果你没有与我站在一起，就是反对我。没有和
我一起修建楼宇之人，楼宇就会倒塌。
24 一个恶灵从人体中被驱赶出来，走遍沙漠，寻找
栖身之所，却没有找到。于是就说：‘我要回到我之前
离开的那房子。’
25 它回到老屋后，看见里面已经打扫干净，整整齐
齐，
26 他于是又找了另外七个更邪恶的污灵，一起住进
去。后来那个男人变得比以前更坏了。”
27 耶稣正在说话之际，民众中有一个女人高
喊：“孕育和哺育你的人有福了！”
28 但耶稣说：“但不如听到并遵守上帝之道的人有
福。”
29 众人围坐在耶稣身边，耶稣就说：“这是个邪恶
的世界，因为他们寻求神迹，可是除了约拿的神迹以
外，他们看不到其他神迹。
30 约拿如何成为尼尼微人的神迹，人子就会怎样成
为这个世界的神迹。

---

* **11:17** 原意为“房子。” † **11:19** 原意为“儿子。”

31 在审判中，南方女王将和这世界之人一起崛
起，定众人的罪，因为她来自极地，想要听所罗门的
智慧之语。但现在，这里有人比所罗门更伟大！
32 在审判的时候，尼尼微人要和这世界之人一起崛
起，定众人的罪，因为尼尼微人听了约拿说的讯息后
就悔改了。但现在，这里有人比约拿更伟大。
33 没有人在点灯后将它藏起来，或放在大碗下
面。不，你应该把它放在灯台上，让进到屋内的人可
以看得见光。
34 你的眼睛就是身体的灯。眼睛健康，身体就充满
光，眼睛不健康，身体就进入黑暗。
35 所以如果你身体中其实是一片黑暗，不要误以为
那是光让你身体的光成为一片黑暗。
36 要让你充满了光，不会陷入黑暗。”
37 耶稣说完这番话，一个法利赛人请耶稣和他一起
吃饭。于是他于是就坐下吃饭。
38 这个法利赛人很惊讶地发现，耶稣吃饭前不洗
手。
39 主对他说：“你们法利赛人把杯盘的外面洗
净，但里面却充满了贪念和邪恶。
40 愚蠢的人啊，你们认为那创造外在的人，也会创
造内在吗？
41 当你对他人做出善举，只有发自内心，才能将你
们的一切变得洁净。
42 你们法利赛人有祸了！因为你们献上了十分之一
的药草‡和植物，却忽视了公义和对上帝的爱。你们
需要关注后者，但前者也不能疏忽。
43 你们法利赛人有祸了！你们喜欢在犹太教堂里占
据最好的座位，希望在市场中获得尊重。
44 你们有祸了！因为你们就像没有刻字的坟墓，人
们走在上面也不知情。”
45 研究法律的专家中有一个回答他：“老师，你这
样说，也是在侮辱我们！”

‡ **11:42** 原意为“薄荷和芸香。”

46 耶稣回答：“你们研究法律的专家也有祸了！因
为你们让其他人背上难以承受的重负，自己却连一个
指头也不动。
47 你们有祸了！你们建造纪念陵墓来纪念先知，但
杀死他们的正是你们自己的父辈！
48 你们这样做就等于成为证人，表明你们同意祖先
的行为。他们杀害先知，然后又修造先知的坟墓。

49 所以上帝很睿智地说：‘我要把先知和门徒派到
他们中间，有的被他们杀害，有的被他们迫害。’
50 最终，创世以来众先知所流的血，
51 从亚伯开始，直到在祭坛和圣殿之间被害的撒迦
利亚，都要向这世界追讨。是的，我告诉你们，这一
切都要向这世界追讨。
52 你们研究法律的专家有祸了！因为你们拿走了知
识的钥匙，自己不进去，却又阻止其他人进去。”

53 耶稣离开的时候，宗教老师和法利赛人开始用言
语激烈地攻击他，提出很多问题激怒他。
54 他们希望抓住他的漏洞，想从他的言语中找到可
以攻击的地方。

12

1 当时有成千上万的人聚在一起，甚至出现踩踏现
象。耶稣就先对门徒说：“虚伪就像是法利赛人的‘酵
母’，你们要提防。
2 隐藏之事最终会显现，遮掩之事最终会暴露，为
人所知。
3 你们在暗处说的话，必会被明处之人听见。你们
在内室低语交谈的内容，必会在房顶处宣扬出去。
4 我的朋友，告诉你们，一个人的身躯死掉了，不
用害怕，因为人死后什么都做不了。

5 让我来告诉你们应当怕谁，如果一个人在杀了人
之后，还有力量将这些死人投入哥和拿*，这样的人
才最可怕。
6 五只麻雀只能卖两个小钱，但上帝不会忘记任何
一只麻雀。
7 你们的头发甚至都已被数的一清二楚。不要
怕，你们可比很多麻雀贵重得多。
8 我告诉你们实话，凡是公开承认跟随我的人，人
子在上帝的天使面前也会承认他。
9 凡是拒绝我的人，在上帝的天使面前也会被拒
绝。
10 说话得罪人子可以被赦免，但亵渎圣灵则不会得
到赦免。
11 如果有人把你们拉到会堂，在官长和当权者的面
前，你们不要思虑怎样辩护自己或该说什么。
12 到了时候，圣灵就会把当说的话教导你们。”
13 民众中有一个人问耶稣：“老师，请让我的兄弟
和我分家产。”
14 耶稣说：“我的朋友，谁指认我做你们分家产的
法官？”于是他对众人说：
15 “你们要小心，小心所有的贪念，因为一个人的
生命并非由拥有的多少而决定。”
16 然后他又对他们讲了一个故事，说：“从前有一
个富翁，拥有一片肥沃的土地。
17 他对自己说：‘我该怎么办呢？没有足够的地方
存放粮食。’
18 随后他决定了：‘我知道该做什么了，我要拆掉
这些谷仓，建造更大的谷仓，就能存放我所有的粮
食，还能放下我拥有的其他物品。
19 然后我就可以对自己说：你所拥有的足够你享用
很多年，所以活的轻松点，吃喝快乐，享受生活！’

---

* **12:5** “哥和拿”为字面意思，有时翻译为地狱或地狱之火。哥和拿本身是耶稣撒冷城外的
脚注。

20 但上帝却对他说：‘你这愚蠢的人呐，你的生命
今晚就会被夺走，你所存放的那些东西要给谁呢？’
21 凡为自己积累财富、但在上帝面前并不富足的
人，就会这样。”

22 耶稣又对门徒说：“所以我告诉你们，不要担心
生命、担心吃什么或者穿什么。
23 因为生命远比食物重要，身体远比衣服重要。
24 看看乌鸦，它们不种粮也不收获，没有仓库或谷
仓，上帝仍养活它们。你们比飞鸟贵重得多了。
25 担心生命，难道能给自己的寿命延长一小时吗？
26 如果连这么小的事都做不好，为什么还担心其他
的事呢？
27 想想百合花和它们的生长方式，它们不工作也不
纺布。但我告诉你们，即使是所罗门最荣耀之时的穿
着，也比不上这花中的一朵呢。

28 想想田野上的一切，今天生长，明天就被拿去扔
进火里，烹煮食物。尽管如此，但上帝仍然用漂亮的
花朵装饰田野，更何况你们呢？
29 不用思量未来吃什么喝什么，完全不用担心。
30 因为这只是世人所担心的事情。你们的天父知道
你们需要这一切。
31 你们只需寻找上帝之国，上帝就会将这一切赐予
你们。
32 你们这群绵羊啊，不要怕，因为你们的天父愿意
把王国赐给你们。
33 你们应该卖掉自己的所有，把钱拿去施舍穷
人，给自己找一个永远不会破损的钱包，在天堂继续
使用不尽的财宝，那里没有贼人靠近，也没有虫蛀。
34 因为你最在意的事情会显示出你是谁。

35 穿好衣服做好准备，点上灯，
36 像仆人等候自己的主人从婚筵回来一样，在主人
回来敲门时，可以立刻给他开门。

37 主人回来时，如果看见仆人还在清醒看家，这些
仆人就有福了。我告诉你们实话，主人必然会穿上盛
装，请他们吃饭，也必然会亲自招待他们。
38 即使主人在午夜或天亮之前回来，看见他们保持
警惕并做好准备，这些仆人就有福了！
39 但要记住，如果主人知道窃贼什么时候来，他就
会保持警惕，不会让他闯进屋里。
40 你们也必须做好准备，因为人子会在你想不到的
时候到来。”
41 彼得问：“主啊，你说这故事，是只说给我们听
还是说给所有人？”
42 主说：“主人指派家中的一个人作为管家，负责
管理家里的事务，然后按时分发粮食，这样的管家是
不是值得信赖又聪明？
43 主人回来的时候，看见仆人能这样做，那仆人就
有福了。
44 告诉你们实话，主人会指派他管理主人的一切财
产。
45 但如果那仆人对自己说：‘我的主人不会那么快
回来’，然后动手打骂其他的仆人和使女，开始大吃大
喝。
46 主人会在他想不到的日期和时间回来，严厉处罚
他，将其视为完全不可信赖之人。
47 仆人知道主人需要什么却不准备，不按照他的意
思行事，必多受责打。
48 但有的仆人虽然做了会遭受惩罚之事，但由于并
不知情，所以责罚会轻一些。如果一个人给你很
多，就会向你要求很多，如果一个人受你之托做了很
多事，就会要求你做很多事。
49 我来到这里，就是为了在大地上点起一把火，我
非常希望它已经燃烧起来！
50 但我还有必须进行的痛苦的洗礼，所以感觉很痛
苦，希望它能尽快结束。
51 你们认为我来此是给人间带来和平吗？不是
的，我告诉你们，我带来的是纷争。

52 从今以后，如果一个家庭有五口人，他们会分成
两派产生纷争，三个反对两个，或者两个反对三个。
53 他们将彼此对立：父亲反对儿子，儿子反对父
亲，母亲反对女儿，女儿反对母亲，婆婆反对媳
妇，媳妇反对婆婆。”†
54 耶稣又对众人说：“你们看见西边有云彩升
起，立刻就会说：‘要下大雨了’，事实果然如此。
55 刮起南风，你们会说：‘天要热了’，真的就热
了。
56 伪君子啊！你们知道如何识别天地气象，为什么
不知道分辨这个时代？
57 你们为什么自己不能判断对错呢？
58 你和对手一起去法院，在路上应当尽力与他解决
问题，否则他可能把你拉到法官面前，法官把你交给
差役，把你关在监牢。
59 告诉你吧，除非你还清最后一分钱，否则无法从
监狱出来。”

13

1 就在这时候，有几个人向耶稣讲述了加利利人的
事情，这几个人当时正在圣殿献祭，但彼拉多却将他
们杀死了。
2 耶稣问：“这些加利利人为什么遭受如此痛苦？是
因为罪孽比其他加利利人更深重吗？
3 告诉你们，并非如此。除非你们悔改，否则也将
如此灭亡。
4 当年西罗亚的高塔倒塌时压死了十八个人，难道
这些人的罪行比所有耶路撒冷的居民更大吗？
5 告诉你们，并非如此。除非你们悔改，否则也将
如此灭亡。”
6 然后耶稣讲了一个故事：“有一个人在葡萄园里种
了一棵无花果树。一天他来到无花果树那里找果
子，但没有找到。

† **12:53** 见《弥迦书》7:6。

7 于是他对看园人说：‘这三年来我一直在找这棵无
花果树的果子，却总是找不到，把它砍了吧！不要让
它白白占了空间。’
8 看园人说：‘主人，再多留它一年吧，我给它周围
松松土，施施肥，
9 如果它结果了，那就太好了。如果没有结果，再
砍它也不迟。’”
10 安息日那天，耶稣在会堂向众人传道。
11 一名恶灵附体的女人已经病了十八年，后背彻底
弯曲，完全直不起来。
12 耶稣看见她，便把她叫过来说：“你可以摆脱这
疾病了。”
13 然后耶稣双手按在她身上，她立刻直起腰，开始
赞美上帝。
14 但因为今天是安息日，耶稣在这一天治病让会堂
的主事很不高兴。他对民众说：“每星期有六天应当
工作，你们可以在那六天求医，但安息日不行。”
15 但主回答：“你这伪君子，这一天你们还是要把
牛或者驴子从畜栏里放出来，牵去喝水，不是吗？
16 那么这女人作为亚伯拉罕的女儿，已经被撒旦困
住十八年，难道不应当在安息日解开束缚，获得自由
吗？”
17 听到这番话，反对耶稣的人都感到很羞愧，民众
却因他的伟大之举而欢喜。
18 耶稣说：“上帝之国像什么呢？我要把它比作什
么呢？
19 它就像一粒芥菜种子，一个人把它种在自己的园
子里，长成一棵树，天空的飞鸟会在它的枝头栖
息。”
20 他又问到：“我要把上帝之国比作什么呢？
21 它就像酵母，女人把它与三碗*面粉混在一
起，等着它发酵。”

---

* **13:21** 大约为 3 加仑或 13 升。

22 耶稣朝着耶路撒冷的方向走去，沿途穿乡过
城，教化众人。
23 有一个人问他：“主啊，是不是只有很少的人才
会得到救赎？”
他对众人说：
24 “要努力穿过这条窄门，我告诉你们，将来会有
许多人想要进去，但却进不去。
25 等到房子的主人起来关上门，你们就会站在门外
敲门说：‘主人啊，请开门吧！’但他的回答是：‘我不
认识你们，也不知道你们从哪里来。’
26 这时候你们会说：‘但我们曾与你一起吃喝，你
曾在我们的街道上教导我们。’
27 他会回复：‘告诉你们吧，我不认识你们，也不
知道你们从何而来。你们这些作恶之人，从我这里离
开！’
28 当你们看见亚伯拉罕、以撒、雅各和众先知都已
置身上帝之国，你们却被赶了出去，到时候必然有人
痛苦不堪。
29 人们从四面八方赶来，在上帝之国坐下来用餐。
30 后来者会排在前面，先来者会排在后面。”
31 这时候，有几个法利赛人对耶稣说：“你应该离
开这里，因为希律想要杀你。”
32 耶稣回答：“去告诉那个老狐狸，今天和明天我
需要驱鬼治病，到了第三天，我就会完成来到这里的
使命。†
33 但无论是今天、明天还是后天，我都必须前
行，因为先知不能在耶路撒冷以外的地点死去。
34 耶路撒冷啊，耶路撒冷，你杀害先知，用石头把
派给你的人砸死。我总是想把你的儿女召在一起，就
像母鸡把小鸡聚在翅膀底下，只是你们不愿意。
35 看吧，你们的家将变成荒芜。告诉你们，从今以
后，你们再也不会看到我，除非你们说：‘祝福奉主之
名前来之人。’”‡

† **13:32** 或“达成我的目标。” ‡ **13:35** 引自《诗篇》118:26。

14

1 在一个安息日，耶稣来到一个法利赛人长官家里
吃饭，期间众人都在仔细观察他。
2 他面前有一个人，双手双腿肿胀，
3 于是耶稣对研究法律的专家和法利赛人说：“律法
是否允许在安息日治病？”
4 众人保持沉默。耶稣摸了那病人一下，把他治好
就叫他走了。
5 然后耶稣对众人说：“如果安息日那天，你们的儿
子或牛掉在井里，你们难道不会立刻把他或它拉上来
吗？”
6 众人无法回答这个问题。
7 耶稣发现他们都选择坐在主位，于是就讲了一个
故事。
8 他说：“当你受邀参加婚筵，不要坐上主位，因为
受邀客人中，可能有人比你更尊贵。
9 邀请你和那人过来的主人会对你说：‘请把位置给
这个人。’这时候你就只能尴尬地坐到其他位置上。
10 但如果在受邀后，一开始选择坐在末位，主人就
会过来对你说：‘朋友，请上座。’*这样你在同席众人
面前才更有尊严。
11 凡是高看自己一眼的人，必会被人看轻，凡谦卑
之人，必会受到尊重。”
12 耶稣又对邀请他的人说：“当你在准备午餐或晚
餐时，不要邀请你的亲朋好友或富有的邻居，因为他
们会回请你，你就得到了报答。
13 如果你摆宴席邀请穷人、残废人、瘸腿人和盲
人，
14 你就有福了。因为他们没有什么可以报答你。待
良善之人复活之时，你必定获得报答。”
15 宴会中一名客人听了这番话，就对耶稣说：“在
上帝之国里用餐之人有福了。”
16 耶稣回答：“一个人大摆宴席，请了许多客人。

---

* **14:10** 见《箴言书》25:7。

17 到了开席的时候，他派仆人去通知受邀客
人，‘来吧！宴席已经备好。’
18 但众人却都在推辞。第一个人说：‘我买了一块
地，得去看一看，很抱歉。’
19 另一个说：‘我买了十头牛，要去试一试，太抱
歉了。’
20 还有一人说：‘我刚结婚，不能去。’
21 仆人回来把这些事告诉主人，主人很生气，对仆
人说：‘快到城里的大街小巷，把穷人、残疾人、盲人
和瘸腿之人都领到这里来。’
22 随后仆人说：‘主人，我已经按你的吩咐办好
了，但还有空位。’
23 主人对仆人说：‘那就到乡间小路去，把人们都
叫过来，我希望屋子坐满。
24 告诉你吧，之前邀请的那些人，谁也别想尝到我
宴席的滋味。’”
25 一大群人与耶稣同行，他转身对他们说：
26 “如果你们想跟随我，但对我的爱无法超过对父
母、妻儿、兄弟姊妹、甚至自己生命的爱，就无法成
为我的门徒。
27 如果你不能背负自己的十字架跟随我，也不能做
我的门徒。
28 如果你想盖一座高塔，总是要坐下算算费用，看
看能不能盖成，是不是？
29 否则，如果在打好地基后却不能完工，人们得知
这一切就会讥笑你，
30 说：‘看看这个人，开工了却完不成。’
31 或者一个国王与另一个国王开战，如果他只有一
万兵马，而敌方却有两万兵马，他是不是要与军师们
商议，看看能不能打赢？
32 如果不能，就要趁对方还未兵临城下，先派使者
去讲和。
33 同样，你们中间不论谁，如果无法撇下一切跟随
我，就不能做我的门徒。

34 盐是个好东西，但如果失去了咸味，怎能让它再
咸起来呢？
35 它对田地没好处，也不能做肥料，你只能把它扔
掉。如果你有耳朵，就要听一听。”

15

1 很多税吏和其他“罪人”经常来到耶稣那里，听他
讲道。
2 于是法利赛人和宗教老师抱怨到：“这个人欢迎罪
人，还和他们一起吃饭。”
3 耶稣就对他们讲了一个故事，说：
4 “如果你有一百只羊，失去一只，是不是会把剩下
的九十九只留在开阔牧场，然后去寻找那丢失的
羊，直到找到为止？
5 如果你找着了，就会高兴地把羊扛在肩上，
6 回到家后招呼朋友和邻居来，对他们说：‘来和我
一同庆祝吧，因为我找到了丢失的羊！’
7 告诉你们，一个罪人若能悔改，天堂就会获得更
多欢乐，甚至超过九十九个不用悔改的良善之人。
8 假设一个女人有十枚银币*，如果丢了一枚，是不
是要点上灯，在整个屋子里细细寻找，直到找到？
9 当她找到那枚银币，就会叫来亲朋好友，对他们
说：‘来和我一同庆祝吧，因为我找到了丢失的银
币！’
10 我告诉你们，一个罪人若能悔改，上帝的天使也
会感到欢乐。”
11 耶稣解释道：“从前有个人有两个儿子。
12 小儿子对父亲说：‘爸爸，请把我应得的家产分
给我。’于是父亲就把财产分给兄弟二人。
13 几天后，小儿子带上所有的家当去了远方，在那
里过着放荡的生活，奢侈浪费。

---

* **15:8** 原意为“古希腊货币。”

14 他花光了所有钱财，又恰逢当地遇上严重饥
荒，他穷得肚子都吃不饱。
15 于是他在当地一个农户那里找差事做。那人打发
他到田里去放猪，
16 他太饿了，甚至愿意吃猪食，†但即使这样也没
有人愿意给他食物。
17 他这时才幡然醒悟，于是对自己说：‘我父亲所
有的工人都有丰盛的食物可以享用，为什么我却要在
这里饿死？
18 我要回家，到我父亲那里去！对他说：父亲，我
的罪违背了天堂，也违背了你，
19 我不配再做你的儿子，请向对待雇工那样对待我
吧。’
20 于是他动身回家去找他的父亲。
当他父亲看到他的身影，尽管还在远处，便动了恻
隐之心，跑过去拥抱他，亲吻他。
21 儿子说：‘父亲，我违背了天堂也违背了你，不
配再做你的儿子。’
22 但父亲却吩咐仆人说：‘快把那最好的长袍拿来
给他穿，给他戴上戒指，穿上鞋。
23 把我们养肥的牛犊宰了，我们要大吃一顿，
24 因为这可是我死而复活、失而复得的儿子。’于
是他们开始庆祝起来。
25 这时候大儿子正在田里干活。他朝着家的方向走
去，听见音乐和跳舞的声音，
26 于是就找来一个仆人，询问发生了什么。
27 仆人说：‘你弟弟回来了，你父亲因为他平安归
来，就宰了那头肥牛犊。’
28 大儿子很生气，不肯走进屋子里，于是父亲出来
劝他。
29 他对父亲说：‘你看，我照顾你这么多年，从来
没有违背过你的命令，但你从未给我任何羊羔，让我
可以和朋友们聚会。

† **15:16** 原意为“猪吃的豆荚。”

30 但你这个儿子，把你的钱都浪费在妓女身上，他
一回来，你反倒为他宰杀肥牛犊！’
31 父亲对他说：‘孩子，你总是跟我在一起，我的
一切都是你的。
32 但你这个弟弟是死而复活、失而复得，所以我们
应该高兴，应该庆祝！’”

16

1 耶稣向门徒讲了一个故事：“从前有个财主，有人
指控他的管家浪费主人的财物。
2 主人把管家叫来，对他说：‘我听说了关于你的事
情，怎么会这样？把你管的账目拿来，你不能再做管
家了。’
3 管家心想：‘主人不让我继续做管家，我又该做什
么呢？去锄地没有力气！去讨饭又太羞耻了！
4 对了，我知道该做什么了。这样做，如果我不再
当管家，就会有人让我去他们家做工。’
5 于是他找来欠他主人债的人。他问第一个人：‘你
欠我主人多少？’
6 那人说：‘一百桶油*。’管家说：‘那快坐下来，拿
着你的欠条，把它改成五十桶。’
7 他又问另外一人：‘你欠多少？’那人说：‘一百
包†麦子。’管家说：‘给你欠条，改成八十包。’
8 他的主人夸奖了这位不诚实的管家，称他做事机
警，因为现世之子在对待彼此的时候，比光之子更狡
诈。
9 我告诉你们，用现世的财富去结交你的朋友，这
样当你失去钱财后，就可以进入永恒之家。
10 如果你在极小的事情上可以获得信任，大事也是
如此。如果你在极小的事情上不诚实，大事也会不诚
实。

---

* **16:6** 一桶大约 6 加仑或 22 升。 † **16:7** 一包大约 11 蒲式耳或 390 升。

11 如果你在现世财富方面不值得信任，谁还会把真
实的财富托付给你们？
12 如果你们对别人的东西不忠心，谁还把自己的东
西交给你们呢？
13 一个仆人不能服侍两个主人，他必会喜欢一
人，讨厌另一人，或忠于一人而背离另一人。你们不
能同时服侍上帝和金钱。”
14 视财如命的法利赛人听见这些话，便开始嘲笑耶
稣。
15 但耶稣对他们说：“你们在人前自称善人，上帝
却知道你们在想什么。因为人所看中的，正是上帝所
憎恶的。
16 律法和先知所写的，持续到约翰为止。此后所传
递的就是上帝之国的福音，人人都努力想要挤进上帝
之国。
17 但相比天地终会消散，律法文字中哪怕是最小的
一个点，也更不容易消失。
18 如果你休妻另娶，就犯了奸淫之罪。如果你娶了
被休之妻，同样也是犯了奸淫之罪。
19 从前有一个财主很富有，总是身穿紫袍‡和精致
的麻衣，过着奢华无度的日子。
20 有个满身长疮的乞丐名叫拉撒路，他经常坐在财
主门口，
21 希望用财主饭桌上掉下的残渣充饥，甚至还有狗
跑来舔他的疮。
22 后来乞丐死了，天使们将他送到亚伯拉罕那
里。财主也死了，被埋在土里。
23 财主在阴间受尽折磨，于是向上望去，看到了亚
伯拉罕和他身边的拉撒路。
24 于是财主喊着说：‘我父亚伯拉罕啊，可怜可怜
我吧！派拉撒路来用手指蘸点水，冰冰我的舌头！我
在这火焰炙烤的太难熬了。

‡ **16:19** 紫色的衣服非常昂贵。

25 但亚伯拉罕回复道：‘我的孩子，想想你生前享过的福，那时拉撒路过着穷苦的生活。现在他在这里过得很舒适，你就要受苦。
26 不仅如此，我们和你们之间还隔着一道深渊，从我这边根本无法去你那边，你们那边也无法到我们这边。’
27 财主说：‘我父啊，那么求你派拉撒路到我父亲的家里去，
28 因为我有五个兄弟，他可以警告他们，免得他们最终也到这痛苦之地。’
29 亚伯拉罕说：‘摩西和先知都在他们那边，你的兄弟应该听他们的。’
30 财主说：‘不行啊，我父亚伯拉罕。如果出现在他们面前的人是死而复生，他们必定会悔改！’
31 亚伯拉罕对他说：‘如果他们不听从摩西和先知的话，就算有人死而复生，他们也不会信服。’”

17

1 耶稣又对门徒说：“诱惑不可避免，但那些传递诱惑之人有祸了！
2 对这种人，最好把一块大磨石拴在他的脖子上，将他沉在海里，总比让这些儿童犯罪要好。
3 所以做每件事都要小心。如果你兄弟犯下罪行，要警告他。如果他幡然悔悟，要宽恕他。
4 就算他每天有七次用罪冒犯你，但又七次回来对你说：‘我真的很抱歉！’你也要宽恕他。”
5 门徒对主说：“请帮助我们获得更多信心。”
6 主回答：“即使你们的信心微小如一粒芥菜种，也能命令这棵桑树：‘把根拔起，自己栽到海里去！’它就会听你的命令。
7 假设你有个仆人负责耕地或放羊，当他从田里回来，你是不是会对他说：‘快过来坐下吃饭’，
8 不，你会这样说：‘给我准备饭菜，穿戴整齐来服侍我，你等我用晚餐后才能吃饭。’

9 如果仆人做了主人吩咐的事，主人是否还要感谢
他？不需要。
10 同样，你做了别人吩咐你做的事，只需说：‘我
们不是最好的仆人，只是做了分内之事。’”
11 耶稣继续向耶路撒冷走去，途径撒玛利亚和加利
利的边境。
12 他走进一个村庄，遇到了十个麻风病人站在远
处。
13 他们大声喊：“耶稣，主啊，可怜可怜我们吧！”
14 耶稣看见他们就说：“去让祭司看看你们
吧。”*他们在见祭司的途中就痊愈了。
15 其中一个人见自己痊愈，就回到耶稣面前大声颂
赞上帝。
16 这个撒玛利亚人伏倒在耶稣脚前，感谢耶稣。
17 耶稣说：“十个人都治愈了吗？其他九人在哪
里？
18 除了这个异教徒，难道没有别人回来颂赞上帝
吗？”
19 耶稣就对他说：“起来走吧，你的信任治愈了
你。”
20 有一次，法利赛人过来问耶稣上帝之国何时降
临。他回答：“上帝之国降临之时，不会有任何让你
看到的迹象。
21 人们不会说：‘看，在这里’，或说：‘看，在那
里’，因为上帝之国就在你们之中。”†
22 然后耶稣又对门徒说：“那个时刻快到了，就是
你们渴望看到人子的日子‡，但你们其实看不到。
23 有人会对你们说：‘看呐，他在那里。看呐，他
在这里。’不要跑去追随他们。
24 当人子到来之际，会如闪电发出光亮，从天空的
一侧到另一侧闪过，将天空点亮。
25 但首先他必须经受许多苦，被这个世界所抛弃。

---

* **17:14** 见《利未记》14。 † **17:21** 或“在你们心中。” ‡ **17:22** 原意为“一天。”

26 人子到来的时代，会像诺亚所面临的那一刻。
27 当时人们都在吃吃喝喝，忙着嫁娶，直到诺亚进
入方舟的那一天，洪水到来，摧毁了一切。
28 那一刻就像罗得所面临的时代。当时众人忙着吃
吃喝喝，做买卖、种地或者盖房子。
29 在罗得离开索多玛的那一天，天空落下火与硫
磺，摧毁了一切。
30 人子出现的那一天就是这样。
31 到了那一天，如果你站在房顶，家当都在屋
里，不要跑下去拿。如果你在田里，不要回家。
32 记着罗得妻子的教训。
33 如果你想抓住生命，就会失去生命，如果你失去
生命，就会拯救生命。
34 告诉你们吧，在那个时刻，如果一张床上躺着两
个人，一人会被接走，一个会被留下。
35 如果有两个女人一起磨谷子，一个人会被接
走，一个会被留下。”
36 §
37 门徒问耶稣：“主啊，它会在哪里发生？”耶稣回
答：“哪里有尸首，哪里就会围着秃鹫。”

18

1 为了鼓励大家始终进行祈祷，不可灰心，耶稣对
他们讲了一个故事。
2 他说：“从前在一座城中有一个法官，不敬重上
帝，也不关心其他人。
3 城里有一个寡妇常常来到他那里，对他说：‘求你
为我的敌人给出公正评判！’
4 法官一开始并不想做这件事，但后来转念一
想：‘虽然我不敬重上帝，也不关心其他人，
5 但这寡妇太烦人，我就给她想要的判决吧，这样
她就不会不断地来烦我了。’

§ **17:36** 在早期经文中没有第 36 句。

6 主说：这是个不正义的法官，但听听他说的话。”
7 “你没发现吗？上帝所选的子民如果日夜向上帝哭求，上帝就会让其获得公道吗？上帝怎么会让他们等待呢？
8 不会的，我告诉你们，他会很快主持正义。但人子到来之际，他在这世上还能找到信他的人吗？”
9 耶稣还向那些自诩正义、轻视他人的人讲了一个故事。
10 “有两个人到圣殿祷告，一个是法利赛人，一个是税吏。
11 法利赛人站着为自己祷告：‘上帝啊，感谢你让我和其他人不一样，我不欺骗，不犯罪*，不奸淫，甚至不像这个税吏。
12 我一个星期禁食两次，将收入的十分之一奉献给你。’
13 但税吏站在远处，甚至不敢抬头看天，只是捶胸祷告：‘上帝啊，可怜我这个罪人！’
14 我告诉你们吧，上帝会看到这税吏是正确的，但不会看到另一个人。因为高抬自己的人必会被贬低，保持谦卑的人必会被抬高。”
15 有人抱着婴孩来到耶稣面前，请他祝福。门徒见状就想要制止他们。
16 耶稣却让他们把婴儿抱过来，说：“让小孩子到我这里来，不要制止他们，因为上帝之国就属于他们这样的人。
17 实话告诉你们，如果不能像小孩子一样接受上帝之国，你就永远都无法走进。”
18 有一个长官来到耶稣面前，问他：“良善的老师，我做什么才可以获得永生？”
19 耶稣对他说：“你为何称我良善？除了上帝以外，无人为尊。

---

* **18:11** 原意为“不正确”之意。

20 你知道那条诫命讲着：不可奸淫，不可杀人，不
可偷盗，不可作假证，当孝敬父母。”†
21 那男人回答：“我从小就遵守这一切。”
22 耶稣听了便说：“但你还少做了一件事：把你拥
有的一切都卖掉，分给穷人，你就会在天国拥有财
富，然后来跟从我。”
23 但那人听了这番话，立刻感到情绪低落，因为他
非常富有。
24 耶稣见他这样的反应，就说：“富有之人要进上
帝之国，很难！
25 有钱人进上帝之国，要比让骆驼穿过针眼还困
难。”
26 听到这番话，大家就问：“那谁可以获得拯救
呢？”
27 耶稣说：“人类做不到的，上帝却能。”
28 彼得说：“我们已舍弃所有跟从你！”
29 耶稣说：“实话告诉你们，人为了上帝之国放弃
房屋、妻子、兄弟、父母或儿女，
30 得到的要比今世多几倍，来世还会获得永生。”
31 耶稣把十二门徒带到一边，对他们说：“我们现
在去耶路撒冷，先知所写的一切，即将在人子身上成
真。
32 他将被交给异族人，‡被嘲笑、被凌辱，人们会
向他吐唾沫，
33 他们会鞭打他，然后杀害他，但他会在第三日复
活。”
34 但门徒们并不明白耶稣这番话的意思，没有理解
这句话的真意。
35 耶稣快走到耶利哥的时候，一个盲人坐在路旁乞
讨。
36 听见人群经过，他便问发生了什么事。
37 众人告诉他，“拿撒勒人耶稣正从这里走过。”

† **18:20** 引自《出埃及记》20:12-16或《申命记》5:16-20。 ‡ **18:32** 原意为“异教徒。”

38 于是他喊道：“大卫的子孙耶稣啊，可怜可怜我吧！”
39 走在前面的人制止他喊叫，让他保持安静，但他更大声地喊叫：“大卫的子孙，可怜我吧！”
40 耶稣停下来，让他们把盲人带过来。待他走近，耶稣就问他：
41 “你要我为你做什么？”盲人说：“主啊，求你让我看到！”
42 耶稣说：“那就看见！你对我的信任，让你痊愈了。”
43 盲人立刻看见了，于是就跟随耶稣，赞颂上帝。众人见此也纷纷赞美上帝。

19

1 耶稣走进耶利哥城，穿城而过。
2 有一个名叫撒该的税吏长，非常富有。
3 他想看看耶稣到底是谁，但在人群中，身材矮小的他无法看见。
4 于是他跑到前面，爬上一棵无花果树，想在耶稣经过的时候看看他的样子。
5 耶稣走到这里后往上一看，对他说：“撒该，快下来，今天我要住在你家中。”
6 撒该马上爬下来，高兴地迎接耶稣到他家去。
7 众人见状议论纷纷：“他竟要住在这样的罪人家中！”
8 撒该站着对主说：“主啊，你看，我正在把一半的家财分给穷人，如果我曾欺骗谁，就会四倍奉还！”
9 耶稣说：“今天这栋房子迎来了救赎，他也是亚伯拉罕的子孙。
10 因为人子来寻找和拯救的就是迷失之人。”
11 众人专心听着耶稣的话。由于这里接近耶路撒冷，加上民众都认为上帝之国即将出现，于是耶稣就讲了一个故事。

12 他说：“从前有一个贵族，他离开家去远方接受
王位加冕，然后再回到家。
13 他叫了自己的十个仆人来，将钱*平分给他
们，然后说：‘你们用这钱去做投资，一直到我回
来。
14 但这国家的人都憎恨他，于是派一个代表跟过
去，说：‘我们不想这个人做王统治我们。’
15 贵族获得王位后返回，然后将那些拿钱投资的仆
人召来，询问他们做投资的收益情况。
16 第一个仆人上前说：‘主人，你的钱已经赚了十
倍。’
17 国王说：‘做得好，你是个好仆人，因为你证明
了在小事上很忠心，我现在派你去管理十座城。’
18 第二个过来说：‘主人，你的钱已经赚了五倍。’
19 国王说：‘我派你去管理五座城。’
20 另一个仆人走进来说：‘主啊，你看，这是你的
钱，现在还给你。我用布包着它，确保安全。
21 你是个严厉的人，我很害怕你。我怕你会拿走不
属于你的东西，会收走你没有种下的作物。’
22 国王回答：‘我要根据你这番话来审判你。你知
道我很严厉，会拿走不属于我的东西，会收走我没有
种下的作物。
23 那你为什么不把我的钱存入银行，等我回来的时
候，就可以连本带息取回来？’
24 国王对身边站着的仆人说：‘把他的钱拿走，交
给那赚了十倍的人。’
25 侍卫说：‘但主人，他已经有了十倍的钱了。’
26 国王说：‘告诉你们吧，那些已经有的，还会有
更多。没有的，现在有的也会被拿走。
27 至于那些不愿意我做国王统治他们的敌人，现在
把他们拉到这里来，当着我的面杀掉！’”

---

* **19:13** 钱：原文为古希腊的货币一个迈那，价值 100 个银币，相当于 100 天的薪水。

28 耶稣讲完这个故事，就继续向前朝着耶路撒冷走
去。
29 快到伯法其和伯大尼时，他来到了橄榄山，在那
里叫来两名门徒，对他们说：
30 “你们到前面的村子去，进去后会看见有一个地
方拴着一头从未有人骑过的小驴，解开它的绳子，把
它牵来。
31 如果有人问为什么解开它，你们就说：‘主需要
它。’”
32 两名门徒出发了，后来发生的一切与耶稣所说如
出一辙。
33 他们解开小驴的时候，驴主人问：“你们为什么
解开它？”
34 他们说：“主需要它。”
35 门徒把小驴牵到耶稣那里，把自己的衣服搭在驴
背上，耶稣坐在上面。
36 耶稣骑驴前行，众人把自己的衣服铺在路上。
37 当他走近耶路撒冷，†这里也是橄榄山的下山
路，门徒们因为看见了所有神迹，开始充满喜悦地大
声赞美上帝。
38 他们大声喊：“奉主之名前来的王，赞颂你！‡愿
和平降临天堂，愿荣耀降临至高天堂！”§
39 民众中有几个法利赛人对他说：“老师，不要让
你的门徒说这些！”
40 耶稣说：“我告诉你们，他们若保持沉默，石头
就要呼喊了！”
41 耶路撒冷越来越近了，耶稣看见这座城，开始为
之哭泣，
42 他说：“我真希望你们——就是你们啊，在今天
能知道通往平安的路，但都隐藏起来了，你们看不
到。
43 时间一到，你们的仇敌就会包围过来，搭建斜坡
攻击你们，把你们团团围住，困住你们，

† **19:37** 隐喻为“耶路撒冷。” ‡ **19:38** 见《诗篇》118:26。
§ **19:38** 见《诗篇》148:1。

44 他们会彻底摧毁你们，还有你们的孩子。所有的
石头建筑都会轰然倒塌，因为你们在救赎到来之刻拒
绝接受。”
45 耶稣走进圣殿，赶走做买卖之人*，
46 他对他们说：“经文上记着：‘我的殿将用于祷
告’†。你们却把它变成贼窝了。”‡
47 然后他每天都在圣殿里教导众人。祭司长、宗教
老师和首领都想杀害他，
48 但又不知道如何下手，因为众人都围着他并聆
听。

20

1 有一天，耶稣在殿里教导众人，告诉他们好消
息。祭司长、宗教老师和长老走上前来，
2 他们对他说：“告诉我们，你凭着什么权力做这些
事？谁给你的这权力？”
3 耶稣回答：“我也要问你们一个问题，告诉我，
4 约翰的洗礼是从天上来，还是从人间来？”
5 这些人开始议论：“如果我们说‘从天上来’，他就
会说‘那你们为什么不信他？’
6 如果我们说：‘从人间来’，众人会用石头打我
们，因为他们认定约翰是先知。”
7 于是他们回答耶稣：“我们不知道从哪里来。”
8 耶稣说：“那我也不告诉你们，是谁给我权力做这
一切。”
9 随后耶稣向众人讲了一个故事：“一个人有一个葡
萄园，由于住在距离这里很远的另外一个乡村，他便
将葡萄园租给了农户。
10 到了收获的季节，园主派一个仆人到农户那
里，收取葡萄园应该上交的水果。但农户却打了那个
仆人，让他空手回去。

---

* **19:45** 尤其是指那些贩卖动物作为献祭的人。 † **19:46** 引自《以赛亚书》56:7。 ‡ **19:46** 引自《耶利米书》7:11。

11 园主又派另一个仆人去，同样受到殴打和侮
辱，空手而归。
12 园主又派了第三人去，农户依旧把他打伤，然后
把他赶走。
13 园主暗自想：‘该怎么办？我知道了，派我的爱
子去，也许这一次他们会尊敬他。’
14 农户一看见园主的儿子，立刻交头接耳说：‘这人
会继承产业，我们杀了他，这产业就成为我们的了。’
15 于是他们把园主之子推出葡萄园外杀了。那么主
人会怎样对付他们呢？
16 他会过来杀掉这些农户，把葡萄园租给别人。”
众人听了这个故事，就说：“希望这样的事情不要发
生！”
17 但耶稣看着他们说：“那么经文中说：‘建筑工人
弃用的石头，现在成了主要基石。’*这是什么意思
呢？
18 任何人在那石头上摔倒，都会粉身碎骨，那石头
落在任何人身上，都会砸着他们。”
19 宗教老师和祭司长知道这比喻针对他们，当时就
想把耶稣抓起来，可是又害怕民众的反应。
20 他们找了个机会，派几名奸细假装虔诚信徒去找
耶稣，想找到耶稣说话的把柄，然后把他交给总督裁
决。
21 奸细问耶稣：“老师，我们知道，你所说所教都
是正道，你绝不会因其他人的意见而动摇，你真的是
在将上帝之道传授众人。
22 那么，我们是否应该向凯撒纳税？”
23 耶稣看透了他们的诡计，于是说：
24 “给我一个银币，†上面是谁的形象？”他们回
答：“凯撒。”
25 耶稣说：“那么，是凯撒的就应属于凯撒，是上
帝的就应当属于上帝。”

---

* **20:17** 引自《诗篇》118:22。 † **20:24** 耶稣专指的是当时的罗马银币。

26 耶稣向众人所说的话，让他们无法抓住把柄，这
番话也让他们很震惊，于是就沉默了。
27 几个撒都该人来到耶稣这里，他们从来都不相信
人死会复活。他们问到，
28 “老师，摩西在律法中写道：‘如果一个男人娶了
妻子，但未留下一儿半女就死了，他弟弟就应当娶嫂
子，为哥哥留后。’‡
29 从前有兄弟七人，老大娶了妻子后死了，没有留
下后代，
30 随后老二，
31 老三一直到老七都娶了她，但都没有留下孩子就
死了。
32 最终那女人也死了。
33 那么，这女人复活的时候，要做哪个兄弟的妻子
呢？因为七个人都娶过她。”
34 耶稣说：“只有在这里的人才嫁娶。
35 但对于那些有资格进入新世界的人，那些死而复
生之人，不娶也不嫁。
36 他们和天使一样不会死亡，因为他们是复活之
子，也就是上帝的之子。
37 至于死人复活的问题，摩西在关于荆棘§的经文
中写过，他口中的主是：亚伯拉罕的上帝、以撒的上
帝、雅各的上帝。*
38 他不是死人的上帝，而是活人的上帝，因为在他
那里的人都活着。”
39 几个宗教老师说：“老师，你说得好。”
40 然后他们就不敢再提出任何问题了。
41 耶稣问他们：“为什么说基督是大卫的子孙？
42 因为大卫自己在《诗篇》中说：主对我的主
说‘坐在我的右边，
43 我会让你的敌人变成你的脚凳。’†

---

‡ **20:28** 引自《申命记》25:5。
§ **20:37** 这里的荆棘在希腊语中会简称为棘。
* **20:37** 引自《出埃及记》3:6。
† **20:43** 引自《诗篇》110:1。

44 大卫称他为‘主’，所以他怎会是大卫的子孙呢？”
45 众人聚精会神地听着，耶稣对门徒说：
46 “你们要小心宗教老师，他们喜欢穿长袍走来走去，喜欢人们在集市中向他们恭敬问安，喜欢坐会堂里的高位、宴席上的首座。
47 他们骗光寡妇的财产，‡通过冗长的祈祷伪装自己。这些人在审判中必受到严重的责罚。”

21

1 耶稣环顾四周，看见有钱人把捐赠投入奉献箱。*
2 他又看见一个穷寡妇，在里面投入两个小钱。†
3 于是耶稣说：“实话告诉你们，穷寡妇所投入的要比其他所有人加一起还要多。
4 因为其他人只是自己财富的一部分投进去，这寡妇虽然很穷，却献出了赖以为生的所有金钱。”
5 那里有人‡在讨论圣殿以及它精美的石艺和供物装饰。但耶稣说：
6 “你们看见的这些……在那一刻到来之时，所有垒砌的石头都会倒塌，一切都会被摧毁。”
7 他们问他：“老师，这会在什么时候发生？发生的时候会有什么预兆？”
8 耶稣提醒他们说：“你们要小心，不要被人迷惑。因为会有很多人来假冒我的名§，说‘我就是基督！’，还会说‘时候到了！’但不要跟随这些人。
9 当你们听到战乱和暴动，不要惊慌，因为这样的事情一定会先出现，但不会马上看到结局。”
10 耶稣对他们说：“民族之间要有战争，国家之间要有战争。
11 到时候会有剧烈的大地震，处处是饥荒和瘟疫，天空显现可怕的恐怖预兆。

---

‡ **20:47** 原意为“吞噬寡妇的房产。” * **21:1** 在圣殿中。（见20:1。） † **21:2** 小零钱叫做雷普塔。 ‡ **21:5** 也许是他的几位门徒，见《马可福音》13:1。 § **21:8** 或“以我名义到来。”

12 **但在这一切发生之前，**他们会抓住你们，迫害你
们，把你们拖到会堂前，扔进监狱里，甚至会押到国
王和总督面前。
13 **但这会为你们提供一个机会，**在他们面前代表我
发言。
14 **所以，**你们要提前坚定决心，不必提前思量如何
进行自我辩护。
15 **因为我会让你们说出睿智之语，**让所有的敌人都
不能辩论或反驳。
16 **你们将会被父母、兄弟、亲戚和朋友出卖，**你们
中有的人会被他们害死。
17 **因为我，**你们会被众人恨恶，
18 **但你们却可以毫发无伤。**
19 **只要坚定自己的立场，**就会获得自己的生命。*
20 **但是，**当你们看见耶路撒冷被军队团团围住，就
知道它距离摧毁的日子已经不远了。
21 **住在犹太的必须逃到山上；**住在城里的必须离
开；住在乡下的不要进城。
22 **因为这是惩罚的日子，**经书上所写的一切都会变
成现实。
23 **到那时，**怀孕和哺乳婴儿的女人将会很艰难！因
为可怕的灾难将降临这片土地，众人都将被惩罚。
24 **他们将被刀屠杀，**俘虏到各国并被投入监狱，耶
路撒冷必被异教徒践踏，直到异教徒占领的时间结
束。
25 **日月星辰都会有预兆，**世界的国家会因海洋的波
涛汹涌而陷入苦难。
26 **天上的力量震撼世界，**这个世界即将发生的事情
让人们陷入恐惧，这恐惧会让人虚弱。
27 **到那时，**他们会看见人子携力量和伟大荣耀，驾
云降临。†
28 **在发生这一切的时候，**你们应当昂首挺立向上
看，因为你们很快就会被救赎。”

---

* **21:19** 意为永生，或你真正想要拥有的一切。 † **21:27** 见《但以理书》7:13-14。

29 然后耶稣举例讲了一个故事：“看看这无花果树
或其他的树木。
30 看到它们发芽，你就知道夏天将至。
31 同样，当你们看到这些事情发生，无需别人告诉
你，就知道上帝之国已近。
32 我告诉你们真相，这一代人在有生之年定会看到
这一切。
33 天地都将走向终结，但我的教诲不会消失。
34 小心，不要因各种派对、贪图美酒和生活困苦分
散了你的注意力，因为那一天‡会突然降临，
35 那一天会波及地球上的所有人。
36 你们要时刻警醒和祈祷，这样才有可能逃离这将
要发生的事情，才可以站在人子面前。”
37 耶稣每天都在白天到殿里教导，晚上到橄榄山中
过夜。
38 群众清早起来上圣殿，到他那里听他讲道。

22

1 人们即将迎来除酵节（又名逾越节）。
2 祭司长和宗教老师惦记着如何杀掉耶稣，但他们
惧怕民众的反应。
3 这时，撒旦附身进入十二门徒之一，加略人犹大
的身体。
4 他去找祭司长和守殿官，商量如何背叛耶稣，把
他交出去。
5 他们很高兴，许诺事成后要给他金钱。
6 他答应了，然后打算趁民众不在那里的时候，找
机会把耶稣交给他们。
7 逾越节到了，这一天人们通常会宰杀羊羔作为献
祭。
8 耶稣找来彼得和约翰，说：“去准备逾越节的晚餐
吧，让我们可以一起用餐。”

‡ **21:34** “那一天”即人子到来之时。

9 他们问：“你想让我们在哪里准备？”
10 耶稣说：“你们进城后，会遇到一个人顶着水罐，跟着他，在他走进一个房子后，跟进去。
11 对那房子的主人说，我们老师问你：‘餐厅在哪里？他和门徒们想在那里举行逾越节晚餐。’
12 主人会带你们到楼上，那里有一间布置整齐的大房间，你们就在那里准备。”
13 两位门徒出发了，其后发生的一切与耶稣所说别无二致，他们就在那里准备好逾越节的晚餐。
14 晚餐时候到了，耶稣和门徒一同进餐。他对众人说：
15 “我一直很想在我的痛苦开始前，与你们共进这逾越节的晚餐。
16 我告诉你们，我以后绝不会再吃这样的晚餐了，直到上帝之国来临。”
17 耶稣拿起酒杯致谢，然后说：“拿着它，大家分着喝。
18 告诉你们，从今以后，我决不再喝这葡萄酒，直到上帝之国来临。”
19 他拿起饼感谢大家，然后掰开饼递给众人说：“这是我的身体，现在也给了你们了。你们应当也这样做，以此记念我。”
20 饭后，他用同样的方式拿起酒杯说：“这酒杯里是以我的血写就的新契约*，这血为你们而流。
21 此外，出卖我的人†此刻就和我在同一张桌子旁。
22 因为人子身亡早已是定数，但出卖人子的叛徒却有祸了！”
23 门徒们彼此询问，想知道他们中到底谁能做这种事。
24 与此同时，他们还争论另外一件事：他们中谁最重要。

---

* **22:20** 或“盟约。” † **22:21** 原意为“那背叛我的手。”

25 耶稣对他们说：“每个异国城邦都有君王统
治，他们的掌权者被称为‘恩主’。
26 但你们不能如此！你们中最高位置的那一个，应
该表现得最谦卑，做首领的应该像奴仆。
27 谁更伟大？是坐在桌子前用餐的，还是服侍人的
那一位？难道不是坐着用餐的那一位吗？但我在你们
中间就像一个侍者。
28 在我接受磨炼的过程中，是你们伴在左右。
29 我父如何把权力赐给我，我就怎样将它赐给你
们，
30 这样你们就可以在我的国中，坐在我的桌前用
餐，然后坐上王座审判以色列的十二部落。”
31 “西门啊，西门，撒旦说过要抓住你‡，像筛麦子
一样考验你。
32 但我已经为你起祈祷，让你不会失去信任。当你
返回的时候，§要鼓励你的兄弟。”
33 彼得说：“主啊，我已经准备好要跟你一起进监
牢，一同赴死！”
34 耶稣说：“彼得，告诉你吧，今天鸡叫以前，你
会有三次说不认识我。”
35 耶稣又对他们说：“以往我派你们出去时，不让
你们带钱袋，不要额外准备鞋子，你们可曾缺少什
么？”他们说：“没有。”
36 耶稣说：“但现在，你们如果有钱，就留着
它，有袋子也要留着。如果没有刀，把衣服卖掉去买
刀。
37 告诉你们，经文中说‘他被视为不法者’*，这句关
于我的预言将会变成现实。”
38 他们说：“主啊，请看，这里有两把刀。”耶稣
说：“足够了。”
39 耶稣照常去往橄榄山，门徒也跟着他同行。

---

‡ **22:31** 在这段中，第一个“你”是复数形式，其余的是单数形式，特别适用于彼得。
§ **22:32** 意为“返回真相。” * **22:37** 引自《以赛亚书》53:12。

40 来到那里，他对门徒说：“祈祷吧，不要在诱惑
面前屈服。”
41 于是耶稣离开他们，走到大约扔一块石头的距
离，跪下祷告说：
42 “父啊，如果你愿意，就把这痛苦之杯拿走。但
我会做你想让我做的，而不是我想做的。”
43 这时有一位天使从天上显现，赐予他力量。
44 耶稣非常痛苦，祷告得更加恳切，汗如血滴般滚
落在地面。†
45 祷告完毕，他站起来向门徒们走去，看见他们因
为忧愁过度而感到疲倦，所以都睡着了。
46 耶稣说：“你们为什么睡觉呢？起来祷告！免得
陷入诱惑。”
47 耶稣说话的时候，十二门徒中的犹大带着一群人
出现。看到耶稣，犹大就走上前来亲吻他。
48 耶稣对他说：“犹大，你用亲吻出卖人子吗？”
49 耶稣的追随者便问：“主啊，我们是否应该用刀
攻击他们？”
50 一名追随者砍了大祭司的仆人一刀，削掉了他的
右耳。
51 耶稣说：“住手！别这样了！”然后摸了那人的耳
朵，让他痊愈。
52 面对前来捉拿他的祭司长、守殿官和长老，耶稣
说：“你们带着刀棒前来，是想把我当作暴力罪犯捉
拿吗？
53 以前我每天都在圣殿中和你们在一起，你们却不
下手，但现在你们的时候到了，到了黑暗掌权的时候
了。”
54 他们抓住耶稣，押到大祭司家里，彼得远远地跟
在后面。
55 他们在院内生了火，围坐在火堆旁，彼得也坐在
他们中间。

† **22:44** 第 43 和 44 句的真实性存在争议。经书中的证据相互矛盾。

56 有一个侍女见他面向火光坐着，盯着他看了一
会，说：
57 “这人是和他一伙的。”但彼得却否认，说：“你
这女人，我不认识他！”
58 不久，另一个人又看见他，说：“你也是他们中
的人。”彼得说：“不，我不是！”
59 大约过了一小时，又有一个人坚称：“这人真是
和他一伙的，他也是加利利人。”
60 彼得说：“我不知道你在说什么！”说话间，他听
到鸡叫。主转过身来，看着彼得。
61 彼得想起主对他说过的话：“今天鸡叫以前，你
会有三次说不认识我。”
62 于是就走出去开始痛哭。
63 看守耶稣的守卫开始嘲笑他，殴打他，
64 他们蒙住他的眼睛问：“如果你能预言，那么说
说看打你的是谁。”
65 此外还说了很多辱骂的话。
66 天一亮，长老议会、祭司长和宗教老师聚集到一
起，把耶稣带到他们的公议会，说到：
67 “你若是基督，就告诉我们吧。”
耶稣说：“就算告诉你们，你们也决不相信。
68 如果我问你们问题，你们也决不回答。
69 但从今以后，人子将坐在上帝王座的右边。”‡
70 他们说：“那么你是上帝之子吗？”耶稣说：“那
是你们说的。”
71 他们说：“我们还需要哪些见证呢？我们亲耳听
见他所说的话。”

23

1 议会的所有成员都站起来，把耶稣押到彼拉多那
里，

‡ **22:69** 见《诗篇》110:1。

2 他们开始控告他：“我们查出这个人欺骗我们的同
胞，鼓动人们不要向凯撒纳税，并且自称是基督，是
王。”
3 彼拉多问他：“你是犹太人的王吗？”耶稣回
答：“这是你说的。”
4 彼拉多对祭司长和众人说：“我在这人身上找不出
什么罪。”
5 但那些人却坚持说：“从加利利到这里，他一直在
犹太各地煽动群众造反。”
6 彼拉多听见这个控诉，就问耶稣是不是加利利
人。
7 他发现耶稣来自希律的辖区，就把他送到希律那
里，当时希律就在耶路撒冷。
8 希律很高兴看到耶稣，因为他曾经听过耶稣的事
迹，早就想要见他，希望看他显示神迹。
9 于是他问了耶稣许多问题，但耶稣始终没有回
答。
10 祭司长和宗教老师站在那里，愤怒地控告他。
11 希律和他的侍卫很轻蔑地对待他，嘲笑他，给他
穿上皇家长袍，把他送回彼拉多那里。
12 希律和彼拉多之前一直都很敌对，在那一天就成
了朋友。
13 彼拉多召集了祭司长、官长和民众，
14 对他们说：“你们把这人押到我这里来，说他蛊
惑群众叛乱，我已经在你们面前仔细审讯过，在他身
上一点也找不到你们指控的罪状。
15 希律也找不到，所以又把他送回我这里，可见他
没有做过必须判死刑的事。
16 所以我要做的就是鞭打他，然后把他释放。”
17 *
18 众人齐声喊叫：“杀了这个人，为我们释放巴拉
巴！”
19 （巴拉巴是因为参加城里的叛乱和谋杀而判入
狱。）

---

* **23:17** 最早的抄本中并无第 17 句。

20 彼拉多再次向他们表明，他想要释放耶稣。
21 但他们高声呼叫："把他钉十字架！把他钉十字架！"

22 彼拉多第三次问他们："但为什么呢？这人做过什么恶事？我在他身上找不到任何死罪的证据。所以我要鞭打他，然后把他放了。"

23 但众人大声喊叫，坚持要把耶稣钉十字架，他们的高声喊叫最后奏效了。
24 彼拉多照他们的要求做出了审判。
25 他把众人希望赦免的叛乱杀人犯释放了，然后把耶稣交出来，让他们随自己的意思将耶稣处死。†

26 把耶稣带走的时候，‡他们抓住一个从乡下来的古利奈人西门，把十字架放在他身上，叫他跟在耶稣后面。
27 一大群人跟随耶稣身后，有些妇女为他捶胸痛哭。
28 耶稣转过身来对她们说："耶路撒冷的女儿啊，不要为我哭泣，要为你们自己和你们的儿女哭。
29 当那一天到来之际，她们会说：'没有生育、没有怀过胎、也没有哺养过婴儿的有福了。'
30 他们会对大山说：'倒在我们身上！'对小山说：'盖住我们吧！'§
31 如果他们可以对绿树这样做，又会怎样对待枯干的树呢？"*

32 他们另外带来两个犯人，和耶稣一同等待处决，
33 随后来到一个名叫"髑髅"的地方，把耶稣钉在十字架上，将另外两个犯人也钉上十字架，分立于耶稣一左一右。

---

† **23:25** 原意为"按照他们的意愿把耶稣交出去。"但并不是说彼拉多将耶稣交给了犹太人
‡ **23:26** 隐喻之意。 § **23:30** 引自《何西阿书》10:8。 * **23:31** 意为事情今后会变得更糟。

34 耶稣说：“父啊，宽恕他们吧！因为他们不知道
自己在做什么。”众人通过扔骰子的方式，分走了他
的衣服。†
35 群众站着旁观。官长们嗤笑耶稣说：“如果他是
基督，是天选之子，‡他救得了别人，也来救救自己
吧！”
36 士兵也上前嘲笑他，拿醋酒给他喝，
37 说：“如果你是犹太人的王，救救你自己吧！”
38 在耶稣的头上有一个牌子，写着：“这是犹太人
的王。”
39 吊在那里的一个犯人也侮辱他说：“你不是基督
吗？救救你自己和我们吧！”
40 但另一个犯人没有这样做，而是和他争辩：“你
也是受同样的刑罚，就不惧怕上帝吗？
41 我们都是罪有应得。我们因为所作所为而受到相
应的惩罚，但这个人并没有做什么不对的事。”
42 他又对耶稣说：“耶稣啊，你的王国降临之
际，求你记住我。”
43 耶稣对他说：“我承诺你，到了那一天你就能和
我一起置身乐园了。”
44 从大约正午直到下午三点钟，整个地区都陷入黑
暗。
45 太阳的光消失了，圣殿的垂缦裂成两半。
46 耶稣大声呼叫：“父啊，我把自己交给你
了。”§话音刚落，他便气绝身亡。*
47 百夫长目睹了这一切，便开始颂赞上
帝，说：“这个男人是最纯真之人！”
48 聚在旁边的群众看见所发生的事，都悲伤地离开
了。
49 但那些熟悉耶稣的人，包括从加利利跟随他而来
的女人们，仍站在远处看着这一切。

---

† **23:34** 见《诗篇》22:18。 ‡ **23:35** 见《诗篇》22:7。
§ **23:46** 引自《诗篇》31:5。 * **23:46** “我自己”原意为“我的精神。”呼吸和精神是同一个词。

50 有一个名叫约瑟的议员，为人善良诚实。
51 他来自犹太地区的亚利马太城，一直都在等候上帝之国降临，从来不会进行任何阴谋诡计。
52 这人去见彼拉多，恳求领走耶稣的身体。
53 他把耶稣的身体取下来，用细麻布裹好，放在石头中凿出的坟墓里，这坟墓从来没有葬过其他人。
54 那天是预备日†，安息日即将开始，
55 从加利利一直跟随耶稣而来的妇女，也来到这里，亲眼看到了坟墓，目睹他的身躯被安葬，
56 然后她们回去准备了香料和香膏。‡到了安息日，她们谨遵诚命休息。

24

1 下一周第一天清晨，*女人们带着准备好的香料来到耶稣的坟墓。
2 但发现坟墓口的大石头已经滚到了一边，
3 她们走进去，却没有看到主耶稣的身体。
4 正为此疑惑之际，眼前忽然出现两个人，身穿闪耀发光的衣服，站在她们旁边。
5 女人们很害怕，把脸伏在地上。他们对女人说："你们为什么要在死者中寻找一个还活着的人？
6 他不在这里，而是已经复活了。你们应当记得他在加利利时说的话，
7 他说：'人子必将被交到罪人手里，钉在十字架上，在第三日复活。'"
8 她们想起了耶稣说的话，
9 于是就离开坟地，回去把这一切告诉了十一名门徒和其他人。
10 那几名女性为：抹大拉的玛利亚，约亚拿和雅各的母亲玛利亚，以及其他跟随耶稣的妇女。她们把这些事告诉了众门徒。
11 但他们认为这是无稽之谈，根本不相信她们。

---

† **23:54** 意为周五。 ‡ **23:56** 为耶稣的身体涂抹圣油。 * **24:1** 即周日。

12 但彼得还是跑到坟墓那里查看。他弯腰看进
去，只看到了坟墓里的细麻布，于是就回去了，对这
一切感到非常惊奇。
13 同一天，两名门徒去往一个叫以马午斯的村
子，距耶路撒冷大约十一公里。
14 他们在路上谈论着所发生的一切。
15 正在交谈和争辩的时候，耶稣走上前，与他们同
行。
16 但他们却没有认出他。
17 耶稣问到："你们边走边聊什么呢？"他们就站
住，面带愁容。
18 一个名叫克利奥帕斯的门徒回答："你造访耶路
撒冷吗？关于那里发生的事情，你可能是唯一不知情
的人。"
19 耶稣说："什么事？"他们说："就是拿撒勒人耶
稣的事。他是先知，在上帝和众人面前显示出了伟大
的奇迹。
20 我们的祭司长和长官竟把他交了出去，把他判了
死罪，钉在十字架上。
21 我们一直盼望他就是救赎以色列的那个人。这些
事发生到现在已经是第三天了。
22 但我们中有几名妇女却有了让我们惊讶的发
现。她们凌晨到坟墓那里去，
23 却找不到他的身体。她们回来说看见天使显
现，天使说他已经复活了。
24 我们又有几个人到坟墓那里去看，与妇女们所说
的一样，没有看见他。"
25 耶稣说："迟钝的人呐！对于先知所说的一
切，你们信得太迟钝了！
26 基督这样受迫害，后来不是迎来了他的荣耀
吗？"
27 于是他从摩西和众先知说起，把所有关于他的经
文解释了一遍。
28 他们即将抵达要去的那个村子，耶稣表现得好像
是要继续前行，

29 两名门徒特别想把他留住：“天晚了，太阳下山
了，就住在这里吧。”于是耶稣就与他们住在一起。
30 吃饭的时候，他拿起饼，在感谢上帝后把饼掰开
递给那两位门徒，
31 他们的眼睛此刻终于看清了，认出这是耶稣，但
耶稣却从他们面前消失不见了。
32 他们彼此说：“一路上他和我们说话，给我们解
释经文，那时候我们的思想仿佛被火烧灼。”
33 他们立刻站起来返回耶路撒冷。在那里遇见十一
个门徒和其他聚在一起的人。
34 这十一位门徒说：“主果然复活了，已经向西门
显现。”
35 两个人就把在路上的事，以及掰开饼时如何认出
耶稣的事情，讲述了一遍。
36 他们正在交谈之际，耶稣现身站在他们当
中，说：“愿你们平安。”
37 他们非常惊怕，以为看见了鬼。
38 耶稣问到：“你们为什么惊恐？为什么心有疑
惑？
39 你们看我的手脚，就知道我是谁。摸摸我，你们
就会更确认，因为鬼没有骨肉，但你们看，我有。”
40 说了这话，耶稣就把手脚给众人看。
41 众人感到如此狂喜和惊讶，以至于仍然不敢相信
这一切。耶稣说：“你们这里有什么食物吗？”
42 他们就给了他一片做好的鱼。
43 他接过来，在他们面前吃了。
44 然后耶稣对他们说：“我还和你们在一起时，就
是这样对你们解释的：摩西律法、先知书籍和《诗
篇》中记载了关于我的一切，都会成真。”
45 于是他打开他们的思想，让他们能够理解经书。
46 他告诉他们：“经上记着‘基督将会受害，第三天
死而复生。人们要奉他的名，
47 宣讲悔改与赦罪之道，从耶路撒冷开始，传遍世
界各地。’

48 你们就是这一切的见证。
49 现在我要将天父所承诺的赋予你们。但你们需要在城里等候，直到获得来自天堂的力量。”
50 然后他带他们走出去，走到伯大尼附近时，抬手祝福众人。
51 在祝福的同时离开了他们，被送上天堂。
52 众人开始膜拜他，然后充满喜悦地回到耶路撒冷，
53 此后，他们便始终都在圣殿中称颂上帝。

免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible
Chinese, Mandarin: 免费的易读圣经 Free Easy-to-read Bible (Bible)

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: 中國語文 (Chinese)

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

本译本是由自由圣经版本发展而来。它是在知识共享署名-相同方式共享4.0不支持的许可证下授权的。这意味着这个作品可以被复制和使用，只要它或任何改编的作品被识别。任何衍生作品都应在相同的许可证下发布。(许可证的完整描述见https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode）。其目的是尽可能地忠实于原文的意思，而不至于让人感到尴尬或误解。风格是现代的，避免俚语或俗语，以人们能理解的方式向我们的现代社会说话。这是自由圣经事工的一个项目 www.freebibleministry.org
This translation is developed from the Free Bible Version. It is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Unported License. This means this work can be copied and used as long as it or any adaptations are identified. Any derivative work is to be released under the same license. (A full description of the license is at https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode). The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. This is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Aug 2026 from source files dated 1 May 2025
4ee778e7-dbee-57e2-9565-a8b1650dda25